Ն.5327 1902 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 5 ԲԷՆՃԵՇՆՊԻՀ 1320 ՐԱՄԱԶԱՆ 18 ՕՆ ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ԱԷՆԷ

20 ԿՈՊԵՔ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵՔ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՍԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدۀ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջբերելէ 20 ղ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Ճնճի վէ Ցիւնճի սահիպէ ղ. 3
Կիւնճի սահիպէ սաթըրը » 5

Իարէբխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատատէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տրը։ Ռեճաֆիէի մէվատա հագգընտա կազէթանրն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունը։
Մէվատաը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ ատրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աժանա Ռիւթէրին մալիւմաթընա կէօրէ, Վէնիզուէլա իլէ Ալէմանիա վէ Ինկիլթէրա արասընտա մէվճուտ օլան իխթիլաֆընը՝ հէյէթը հաքէմէ հէվալէ օլունմասը հագգընտա ժէնէրալ Գոսթրոնը պիր թէբլիղ ատրմէյան իթտիկինէ տաիր՝ Ինկիլիզ մէհաֆիլը բէսմիյէսինտէ մալիւմաթ եօք տը։

—

Պիր Ինկիլիզ ամիրալընը Թահթը իտարէսինտէ պուլընան պիր Ինկիլիզ ֆիլօսը՝ պու սէնէ իքինճի տէֆա օլարագ Պանկօգա կիթմիշ տիր։

—

Ձէնօվա լիմանընը սերգէսթ վէ միւմթազ օլմասը հագգընտա Իթալիա Մէճլիսը մէկուսանընա վէրիլէն լայիհան գանունիյէ 44 րէյէ գարյը 184 րէյ իլէ, վէ Զին մէսարիֆը ասքէրիյէսի հագգընտաքի լայիհան գանունիյէ 26 րէյէ գարյը 166 րէյ իլէ վէ 1878 գուրա էֆրատընը թահթը սիլահա պլընմասը հագգընտաքի լայիհան գանունիյէ 58 րէյէ գարյը 170 րէյ իլէ գապուլ օլընմըշ տը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մէքթէպը Հարպիյէ իւմէրա վէ զապթանրյա մուալիմ վէ թալէպէլէրի տախի՝ Եարընը ագշամ Եըլարը սէրայը Հիւմայունը ճիվարընտաքի տաիրէի մախսուսէտ իքթաը Սէնիյէտ պուլունաճագլար տը։

—Զապթիյէ նազիրը տէվ. Նէֆիզ բաշա հազրէթլէրինին մախտումը Շուրաի Տէվլէթ ագասընտան աթուֆ. Նէյէթ պէյ հազրէթլէրինէ՝ գարիհաի իլճամապէհաի հազրէթը Բատիշահիտէն բիւթպէի պալէա թէվճիհ պույրուլմըշ օլմաղլա, միրը միւշարէլէյհհազրէթլէրի՝ նաիլ օլորգլարը չու թէվճիհհիւրը ալիտէն տօլայը չայանը թէպրիք պուլընմըշլար տը։

—Թէրճանէի Ամիրէ տէսթիկեահլարընտա եէնի եաբրլան «Շահինը Տէրեա» թօրբիտասընդն մաքինասը քեամիլէն խիթամ պուլմաղլա, 45 չափ թուլինտէ վէ 47 վէ 57 վէ 77 միլիմէթրօլըգ Հօչգինս թօբլարը վագ իտիլէրէք, սիւրաթընդն թէճրիպէսի իճրա օլընաճաղը վէ թօբլարընն թէճրիպէսի տախի Զանագ Գալէտէ Բէթը մէվգընտա իճրա իտիլէճէկի իշտիրմիշ տիր։

—Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Ռումանիա արասընտա ագտ օլունան թիճարէթ մուգավէլէնամէսինին մուսատտագ Նիսխէլէրի թէճթի իտիրմէք միւնասէպէթիյլէ Ռումանիա սէֆիրի Մ. Լահօվարի էվվէլբի՝ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինին գօնագլարընա ադիմէթլէ, Ռումանիա գրալը Պիրինճի Շարլըն թասվիրինի նազրը միշարէլէյհէ թէսլիմ էյլէմիշ տիր։ Ֆիկտիշի իւզէրինէ մինիաթիւր թարզընտա իշլէնմիշ օլան պու թասվիրին էթրաֆը ալթուն վէ մինէ իլէ միզէյնէն օյուպ, զայէթ սէնասթը պիր սուրէթտէ նագլ իտիլմիշ տիր։ Պունտան էվվէլ ագտ ու իմզա իտիլմիշ օլան Թիճարէթ մուգավէլէնամէլերի միւնասէպէթիյլէ Ռումանիա հիւքիմէթի թարաֆընտան միշարէլէյհ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինէ ագտէմճէ էթուալ վէ Գուռօն տը Ռումանի նշանլարընը պիրինճի ռիւթպէլերի վէրիլմիշ տիր։

—Իքինճի օրտուի Հիւմայուն գայմագամլարընտան իքէն, եէտինճի օրտուի Հիւմայուն միրալայլըզընա թային օլունան Թէվֆիգ պէյ՝ պիր պույուգ սէնէտէն պէրու մահալը մէմուրիյէթը ճէտիտէսինէ վիրուտ իթմէտիկի եէտինճի օրտուի Հիւմայուն միւշիրիյէթինտէն թարաֆը Սէրասքէրիյէ իշար իտիլմիշ վէ մումաիլէյհ հագգընտա թահգիգաթը լազըմ պիլինմրա նէրէտէ պույրընտըզընա տաիր պիր մալիւմաթ ալընամամըշ իտուկինտէն, ասքերի ճէգա Գանուննամէսինտէ՝ զապթանը ասքերիյէտէն 6 այ զարֆընտա մէմուր օլտուգլարը մահալլէրէ ադիմէթ վէ պույուրտըգլարը մահալլէրէ տաիր մալիւմաթ իթա իթմէյէրէք քէնտիլէրինի քէթմ իտէնլէրին գայտարը պօզուլմասը մուսարրահ օլմասընա, վէ մումաիլէյհ Թէվֆիգ պէյին չու հարէքէթի տէ մէզքուր գանունամէնին ֆըգրաի մախսուսէսինէ թէմամըյլա Թէվֆուգ էյլէտիկինէ մէպնի, իլէրուտէ զուհուրինտէ՝ հագգընտա մուամլէլի գանունիյէ իյֆա իտիլմէք իւզրէ, սիւրը ասքերիտէն գայտրընն պօզուլմասը խուսուսընը Մուհաքէմաթ Ֆաիրէսինին գարարըյլա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Մէմալիքը սաիրէտէն վիրուտ իտէճէք գօլիբօսթալարընն վիրուտ իթտիլէրի բօսթախանէլէրինտէ կէօմրուք մէմուրլարը վասրթասրյտ իճրասը հագգընտաքի թէպլիղաթա զիյատէսիյէ տիգգաթ օլունարագ, բիզգի ալիյէ մուղայիր ահվալ վուգուրընա մէյտան վէրիլմէմէսի լիւզումը՝ իգթիզա իտէնլէրէ իշար իտիլմիշ տիր։

—Պու սէնէ Մուտանեա վէ կէմլէյիք թարաֆլարընտա զէյթուն մահսուլը բէք ազ օլմաղ տը։

—Հայֆա գազասը նախպի վէ պիտայէթ մահքէմէսի բէյսի Իսմագ Բուհի վէ մահքէմէի մէզքուրէ ազասընտան Սէյման վէ Բիֆաթ էֆէնտիլէրլէ քեաթիպը էվվել Բիզա էֆ.նին էքսէր իյլէրտէ մուղայիրը գանուն գարարլար վէրտիրլերի՝ Պէյրութ վէ Սուրիա վիլայէթլերի Ատիյէ միւֆէթթիշլիկլինտէն կէօնտերիլէն էվրագը թահգիգիյէտէն անլայըլտըզընտան, մուհաքէմէ ալթընա ալընմալարընա տաիր Մամուրէթ իլ Ազիզ վիլայէթի Իսթինաֆ Մահքէմէսի ճէզա տաիրէսինտէն վէրիլէն իլամ՝ Մահքէմէի Թէմիեիզ ճէզա տաիրէսինճէ թաատիգ օլունմըշ տը։

—Տիւն սապահ սաաթ պիր պուչուգտա քէօրիւտէն Հայտար Բաշայա հարէքէթ իտէն Իտարէի Մախսուսէնին 5 նօմէրօլը վաբօրը ագրնթըյա գաբըլարագ գարագօլ սէֆինէսի իւզէրինէ տիւշմիշ, վէ սէֆինէնին զէնճիրի՝ վաբօրը չարգլարը արարընա թագըմըշ օլտըզընտան, հարէքէթտէն գալմըշ տը։ Օ սըրատա լիմանտա սթիմպօթ պուլընմատըղը ճիհէթլէ 5 նիւմէրօ՝ պիր սաաթ գատար պուլունտըղը եէրտէն հարէքէթ իտէմէմիշ, նիհայէթ քէօրիւտէ պուլընան 4 նիւմէրօլը վաբօր գազայը միչահտէտ իտէրէք 5 նիւմէրօնը եանընա կիթմիշ, վէ էրէյիճէ օղրալարգտան սօնրա գուրթարըլմըշ տը։ Պու հալտէ գազազէտէ վաբօրըն եօլճուլարը անճագ սաաթ 3ի չէրեկէք կէչէ Հայտար Բաշայա չըգմըյլար տը։

—316 սէյէսի դեկտ.ին 22ինճի բազար կիւնիւ Գալաթատա Թիւնէլ ճիվարընտա Մերթէպանի օսգաղընտա լէվանթճի միւթէվէֆա Սիմոնօֆ Սիմոն էֆ.նին տիւքքեանընը այարագ, վէ ալէաթը մախսուսէ իսթիմալիյէ գացասընը գէրբէպ պիր ատէտ Բումէի չըմէնտքէրի թահվիլաթըյա 8 լիրա վէ պիր մըգտար ուֆագլըգ ագչէ վէ 20 լիրատան զիյատէ գըյմէթտէ լէվանթա չալմալարընտան տօլայը ճինայէթլէ միւթթէհիմ պագգալ Գոսթի հագգը պուլընտըղը հալտէ վէ ֆիրարի Գարլօնը ղըյապինտէ ճինայէթ Մահքէմէսինտէ տիւն իճրա գէլընան մուհաքէմէ նէթիյէսինտէ միւթթէհիմը մէրգումանընը ֆիիլը մէզքուրէ ճիւրաթլարը՝ չահատէթ վէ չալըշգլարը էշեանընը եէտէրինտէ զուհուր իթմէսիյլէ սապիթ օլմասը յա, 3էր սէնէ քիւրէկէ գօնումալարընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Թրապիզօնա մէրպուէթ Եամբէ Նահիյէսինին Սըմսարուգէն գարիյէսի էհալիսինտէն Մուէզզին օղլու Իպրահիմին մախտումը Մէհմէտ Նամընտա պիր չախսընը Զարշանպայա թապի Թաթարը գարիյէսինտէ սաքին Օֆը Մէհմէտ էֆ.նին խանէսինին ալթ գաթընտա քէնտիսինէ թախսիս իտիլէն պիր օտատա գալպ մէճիտիյէ եաբմագտա օլտուղը վէ պունլարը մէզքուր գարիյէտէ Մէհմէտ վէ Զարշանպատա սաաթը Օֆը Հասան էֆ.վէր վասրթասրյա սիւրմէքտէ օլտուղը կիպի պու սըրատա Սըվատան ավտէթինտէ Համանինին գահվէսի իւզէրինտէքի օտատա եաթըպ գալդմագտա վէ գալպազանը՝ գա ճիւրաթ էյլէտիկի անլայըլարագ մէմուրիյը մախսուսէսի մարիֆէթիյլէ օտասը արաշարրըլտըգտա չանթասընտա պիր քեաղըտտա սարբը գալպ պիր ատէտ մէճիտիյէ իլէ 13 ատէտ թէպտիլ իտիլմիշ լիրա զուհուր իթմիշ վէ գալպ ագչէ իմալինէ վէ մատէն էրիթմէյէ մախսուս պիր թագըմ էճզա իլէ գալըպլար վէ պիր ատ տէֆթէր էլտէ իտիլէրէք, մէրգում թահթէլ հրթզ թէվգիֆխանէյէ իրսալ գըլընմըշ, վէ մէրգումը չէրիքլէրինտէն պուլընան մահուտ Մէհմէտ վէ սաաթճրհասան էֆ.էրին տէրատէսթլէրի իչին իգամէթկահլարընն արաշարրըլմասը վէ մէրքէզը լիվայա կէօնտէրիլմէլերի Սամսոն միւթէսարրըֆլըղընտան մահալլէնէ էմր իտիլմիշ տիր։

—Տիւն կէճէ՝ սապահա գարշը սաաթ 10 բատատէլերինտէ Պէյօղլունտա Թագսիմտէ Դագանճը օսգաղընտա, տէվլ. Սէլիմ Մէհմէտ բաշա հազրէթլերինին գօնագը արգասընտա պուլընան ճէբրահ Ցովսէփ էֆէնտինին սիկուրթասրզ ախչապ խանէսինտէն եանկըն զուհուր իտէրէք էթթիալինտէ պուլընան տիկէր ախչապ խանէ իլէ քեամիլէն միւհթէրէգ օլտուղը հալտէ պասսըրըլմըշ տը։ Եանան էվվէրտէն հիչ պիր էշեա չըգարըլամամըշ տը։

ՇԸՄԷՆՏԸՃԷՐ ԳԱԶԱՍԸ

Ցունվարըն 16ընճը ճումա էրթէսի ագշամըսը սաաթ պիրտէ Շամտա Պըրամքէ սթասիօնընան Պէյրութա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէն պիր եիւք գաթա՝ Սէրդայա իլէ Պահքուֆէ ըսթասիօնլարը պէյնինտէքի 82ինճի քիլօմէթրօյա վիւսուլինտէ, գարշըսընտաքի տաղտան էնէն պէօյուքէ պիր թաչ գաթարա չարբմըշ, վէ լօգօմօթիֆ՝ խթատան չըգմըշ տը։ Մաքինիսթ գօրգուտան մաքինանընը տուրտուրթմասընա մուվաֆֆագ օլամամասըյլա, 80 մէթրօ գատար տէրինլիկի օլան տէրէյէ տիւշմիւշ տիր։ Պու մաքինիսթ՝ Շամ էհալիսինէն վէ Ճօրճի Մէվգաատիյէ իսմինտէ պիրի՝ վէ 2 չօճուգ սահիպի իտի։ Պիչարէ տատմ՝ լօգօմօթիֆին ալթընտա գալարագ 7 բարչա օլմաղ տը։ Աթէչի Նիգօլա՝ մաքինանընը էօնիւնէ տիւշմիւշ, վէ պուչընը արգասընտան եարալանարագ 2 սաաթ սօնրա Սէրդայա սթասիօնընտա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Դօնտիւքթէօրի Ճէպէլը Լիպնան էհալիսինէն Տիբխազին տախի բարչա բարչա օլմաղ վէ գումբանէանընն Միվան ֆապրիգասը տէմիրճիլէրինէն Տիպ վէ Նիգօլա՝ Զիպագ ֆապրիգասընտա չալըշմագ իւզրէ մէզքուր թրէնտ պուլընը յօրլար իտի։ Մէրգումանատան Տիպին՝ չէնէսի ալթընտան աղըրճա եարալանտըղը հալտէ ճանընը գուրթարմըշ տը։ Նիգօլա տախի՝ թրէնին տէվրիմէսինէն սօնրա հէր նասլնա իքի վակօն եէքտիկերէ չարբ՝ըշ վէ մէրգում պու իքի վակօնընն տրասընտա գալարագ եալընը պրունընտա ճիւզի պիր չիչ հասըլ օլմաղ տը։ Էօլիլէրին ճէսէտի աքըզպա մարիֆէթիյլէ պատէլմուայէնէ թրէնլէ Շամա կէթիրիլիպ տէֆն օլունմըշլար տը։ Պու պապտէ գումբանէանընն խասարթը 2000 լիրա թախմին իտիլիյօր։

ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԸԼԸԳ

Գալաթատա Վօյվոտա ճատտէսինտէն 117 նօմէրօլը տիւքքեանտա թիթիւնճիլիք իտէն Զէյնէլի Նիգօլիյէ կէմիճի էրպիսէլի 25 եաշարընտա Անասթաս նամընտա պիրիսի միւրաճաաթ իտէրէք, Գալեոնճը Գուլլուղընտա քիչատ իտէճէկի շարգա մաղազասընը կէօրմէք իւզրէ պէրապէր կէլէմսինի րէճա էյլէմիշ, վէ մէրգում տախի իճապէթլէ Պանգա Թարիգիյլէ Եէյխանէ գարագօլունտան կէչմէքտէլէր իքէն, եօլտա՝ խմի մէճճուլ պիր չախսընն էլինտէ քէքլիք գուշը օլտըզը հալտէ էօնլերինէ չըգմըշ, վէ էվվելճէ իտիլէն բարօլա իւզէրինէ մէզքուր գուշը մէրգում Անասթաս 3 ղ. մուգապիլինտէ ալարագ երինէ եօլարընա տէվամա պայամըշլար իսէ տէ, մէճճուլ չախս՝ մէրգումարը թասագիպ իլէ եէնէ էօնլերինէ չըգրպ ճէպինտէն չըգարտըզը դինէթ ալթունընը կէօսթէրէրէք «պունարատան 399 ատէտ վար. պունլարը բէք ուճուզ սաթըյօրլար կէլսանա պունլարը ալալըմ՝ տէյէրէք, մէրգում թիւթիւնճիյի ալտրագ հէր իչիւ պիրլիքտէ թագսիմ՝ Ֆիվարընտա գըչլա արգասընտա կիւպրէլիք նամ մահալէ կիտէրլեր։

Օրատա պիր քէօչէտէ սագը պուլընան թօրպայը ալըպ ազգընը ալմըշ վէ իչինտէն պիր զինէթ այթունը չըգարթըպ մէրգումա կէօսթէրմիշ տիր։

Մէրգում տախի հէման բազարլըղա կիրիչիպ պէհէրինի 15 ղ.լա չախսը մէճճուլը բազի իթտիքտէն սօնրա տէրճալ արապայա պինէրէք տօղրուճա տիւքքեանընա կէլիր։ մէվճուտ նագտը անճագ 30 լիրաան իպարէթ օլտուղը ճիհէթլէ, պիթթապի քիճայէթ իթմէտիկինի կէօրինճէ Գալաթանընն քէօրրիւ պաչընտաքի սարրաֆթորիսթօտան 800ղ. վէ Վօյվոտա ճատտէսինտէ թօհաֆէը Մանօլաքիտէն 5 լիրա ալրպ եինէ պիր արապայա պինիպ մէգքիւր մահալէ կիտէրէք, գարգէն ալտրղը մէպլաղ իլէ քէնտի բարասընը մէրգումարա վէրիպ մահուտ թօրպայը ալըպ սէվինճինտէն պիր տադիգա տուրմայըպ, հէման էվվելճէ կիտէր կիթմէզ ավյուտա թօրպայը ալար. պիր տէ նէ՞կէօրսունչինէթ ալթունը տէյի ալտրղը պիր թօրպա ալթունլար՝ Պոն Մարչէտէ սաթըլան սարը թէնէքէ օլտըզընը անլայըպ զապթայա միւրաճաաթլա, քէյֆիյէթի անլաթը վէ թօրպա տէրուճինտէքի 399 ալթունը թէսլիմ իտէր։

Զապթճաա տօլանտըրըճըլար արանըլմագտա տը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Խասքէօյ Գալֆաեան գըղլար Որբանոցը Խնամակալ գատընլարը՝ մէգքիւր խայրաթխանէ իչիւն իտէ գապուլ իթմէք վէ պու սուրէթլէ հագգլարընտա կէօսթէրիլէն իւմտլէրի վիճուտէ կէթիրմէք իւզրէ մատրուճ վէ համիյէթ քեար զէվաթա միւրաճաաթ իթմէյէ պայամըշլար տը։ Մումաիլէյհիմա գատընլար Խնամակալութիւնը պու կիւն ագտր իճթիմա իտէճէք օլուպ, պունտա Բրիստինէ Մայրապետ իլէ Թէլեան վէ Խաչատուրեան էֆ.էր տախի հաղը պուլունաճագլար տը։

Բաթրիգ Օրմանեան Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ մումաիլէյհիմա էֆ.լէրին՝ գատըն Խնամակալարը մուամէլաթնա միւտախէլ իթմէք իչիւն տէյիլ՝ մէգքիւր խայրաթխանէ հագգընտա օլան մալիմաթլարը թէպլիղ իթմէք վէ դայրէթլէրինի գօլայլաշտրմագ իչիւն պիր ազ վագրթ տահա գատընլար Խնամակալութիւնընա իշթիրաք իտէճէքլէր տիր։

Բիվայէթ կէօրէ, Գալֆաեան Որբանոցն Խնամակալուհիների՝ Տիկին Սրբուհի Կ. Գարակէօզեանը Ատենապետ Ենթիխապ իտէճէքլէր տիր։

—

Արմաչ Դպրեվանքը Միաբանլարընտան օլուպ ախիրէն Գատըքէօյ քիլիսէսի քարոզիչի օլան վէ մուախխէրէն Բաղտյա Առաջնորդ ինթեխապ իտիլէն Արծրունի Տ. Աղան վարդապետ էրէյիճէ նամիգաճ վէ խասթա օլարը հալտէ, պու քէրրէ խասթախանէյէ նագլ իտիլմիշ տիր։ Մումաիլէյհին խայրիճէ վագթ մունթազամ թէտավի վէ խսթիրահաթա միւհթաճ օլտըզը՝ մաէթթէէսիվ պէյան օլունը։

—

Էրզրում մէքթէպլէրի մուալիմլերի՝ Տէրսասատէթ մուալիմլերի կիպի քէնտիլերինի տէ սիկուրթայա եազարմազա արզու պէյան իթմիշլեր տիր։ Մահալլի Առաջնորդ Տ. Եղիշէ Տ. Զաւէն վարդապետ՝ կեդր. Ուսումն. Խորհուրդն պու պապտէ իւնիսն սիկուրթա գումբանեասըյլա պիր մուգավէլէնամէ ագտ իթմիշ օլտըզընը նազարը տիգգաթա ալարագ, մէզքիւր գումբանեասընն Երզրում աճէնթէսիյլէ միւգաքերէյէ կիրիշմէք իչիւն Բաթրիգխանէտէն մէզքիւր մուգավէլէնամէնին պիր սուրէթինի թալեպ էյլէմիշ տիր։

— —

Պէյօղլու քիլիսէսի Ա.Թուակալը Տ. Թադէոս քհնյ. կէչէն ճումա էրթէսի սապահընը Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ Պատարագ Թագտիս իտուպ, պու սրբատա իթտիկի ծանուցումտա քէնտիսինին ծագկեայ փիլոնա նաիլ օլտըզընը պէյանտէն սօնրա, պազը պէյանաթտա տախի պուլընտըզընտան, Աւագերէց Տ. Մկրեան Հայր քահանայարտան միւրէքքէպ պիր ժողով ագտ իթմիշ վէ գալէմէ ալտրզը խսթիֆանամէյի Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմիշ տիր։

—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հանգուցեալ Տիկին Աղաւնի Գազազեանի մահուան քառասունքին առթիւ անցեալ կիրակէ հաստատութեանս Ս. Փրկչի մատան մէջ Հոգեհանգստեան պատարագ եւ պաշտօն մատուցուելէ յետոյ, ընդհանուր պատսպարելոց հոգեկաց տրուեցաւ հանգուցեալին եղբայր Վահէ. Նշան էֆէնտի Գազազեանի կողմանէ, որ քսան Օսմ. ոսկի նուիրեց հիւանդանոցիս։

* * *

Հանգուցեալ Սենեքերիմ էֆ. Գասմաճեանի յուշարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի երկու Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս Ազն. Վահան էֆ. Մ. Էսայեան։ [Կնիք]

Կ. Պոլիս, 5 դեկտ. 1902

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէթէրսպուրկ 17 դեկտ.— Պէհէմհալ պիր Բաւս պէյանամէսի նէյր օլընաճագ, վէ պունտա Սրբպիա գրալ վէ գրալիցասընն գապուլինէ պիրպիրինի միւթէազբպէն վուգու պուլան թէքխիւրաթը սեպէպլէրի իյզահ իտիլէճէք տիր։

Օմսգան կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Թիւրքիսթանատաքի Ուտիժու չէրի՝ պու քէրրէ պիր զէլզէլէ իլէ քեամիլէն խարապ օլմուշ տը։

Բօմա 17 դեկտ.—Գարագասան վարիտ օլան պիր Աժանս Իթալիէն թէլէկրաֆընն պէյանընա կէօրէ, Իթալիա սէֆիրի՝ բէիս Գասթրօյա զայէթ մուէսսիր պիր իւլթիմաթում թէպլիմ իթմիշ վէ թէքմիլ միւնասէպաթը գաթ էյլէմիշ տիր։

Բարիզ 17 դեկտ.—Թունուզտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Թամիզ-Տուարընն պիլիճիմէլէ էհալիսի՝ հասըլ օլան սու թուղեանլարընտա պոզուլմըշ, վէ տէմիրեօլ խաթթը՝ պօյունա պիր խայլի եէր խարապ օլմուշ տը։

Հաթիթատէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մ. Ալէքսիս Նօրտ՝ բէիս իլան օլունմըշ տը։

ԳԱՏԸՆԼԱՐ ԻԶԻՒՆ ՊԱԽԹԻՅԱՐԱՆԷ ԻՋՏԻՎԱՅ ՐԷՆԻՒՄԱՍԸ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ ԵՏՆԻ ՊԻՐ ՔԻԹԱՊ

Տիւնեատա հէր թիճարէթտէ կէօրիւլմէքտէ օլորը կ'ապի, քիթապ եազմագ թիճարէթինտէ տէ կիթտիքտէ չիտտէթլի պիր ըէգապէթ հիւքմփէրմա օլմազա պայլամազտա տը։ Էվրօբա վէ Ամէրիգատա օ գատար չօգ քիթապ եազըրյոր, վէ օ քիթապլար միյանընտա օ գատար օգունմազա չայէսթէ օլանլարը պուլընըյոր քի՝ պու տէրէճէլէրտէ չիտտէթլի պիր ըէգապէթ իչինտէ եազը սայէսինտէ բարա գազանմագ՝ բէք միւշքիլ պիր իշ հիւքմինէ կէլմէքտէ տիր։ Հէյէ բիցայա եէնի չըգանլարը՝ պէօյիւք նամարըն ըէգապէթի արասընտա՝ քէնտիրէրինէ պիր մէվզը եարապիլմէյէրի՝ հագիգաթէն ազամ կիւճլիքլէրէ մաարուզ պուլընըյոր։

Պու ըէգապէթ արասընտա պազը մատտէլէր վար տը՝ քի՝ ինսան ճընսընը իչէրինէ վէ պախթիյարլըղընա տօղրուտան տօղրույա թէալիւգի օլորը իչիւն՝ հէր նէ վագթ պիր միւպահասայա վէ եա պիր քիթապա էսաս իթթիխազ իտիսէ, ազ չօգ տիգգաթը ճալիպ օլմագտան խալի գալմայօր, եէթիչիր քի սէօյլէնէն վէ եա եազըլան չէյ՝ պիւթիւն պիւթիւն սաչմա սարան օլմասընը։ Իշթէ «չօգ եաշամագ իչիւն նէ՞եարմալը տը», եախօտ «նա՞սըլ զէնկին օլունը՞ը» վէ եա «իզտիվաճտա պախթիյարլըղընը չարէլէրի հա՞նկըլարը տը՞» նէվգինտէն սիւվալար պու ճիմէլէտէն տիր։ Նասը՝ քի՝ «հէր խասթալըը թէտավի իտէր» տէյի թագտիմ օլընան իլաճլարա՝ տայմա ազ չօգ ինանանլար պուլընըյօրսա, եէյլէ տէ՝ պու եօտա խթիրահաթ վէ պախթիյարլըգ գըլավուզլարընտա (եանի պու գլավուզլըը իչթա իթմէք իչիւն եազըլան քիթապլարա) հէր զէման՝ պիր թագըմ իթիմատ իտէնլէր զուհուր էյլէմէքտէ տիր։

Իշթէ պու սէպէպէ մէպնի տիր քի, պու քէրբէ Ինկիլթէրատա մրգտարը բէք քէսիր օլան գատըն մուհարիրլէրտէն Բօզալի Նէյչին «Զէվճ ինթիխապընտա եանըլմամագ իչիւն նէ՞ եարմալը տը՞» սէրլէվհասբյա նէյը իթտիկի էսէր՝ մէմալիքը մէգքիւբէ տասխիլինտէ բէք պէօյիւք պիր բաղպէթ մագհար օլմուշ, վէ մուհարիրէրէնէ միհիմմ պիր իսթիքատէ թէէմին էյլէմիշ տիր։

Ինկիլթէրատա գատընլարը մրգտարը էրքէքլէրտէն ֆազլա օլորը՝ ընը օգուտանլարըմըզ էլպէթթէ պիլիրլեր։ Պինէնէալէյ՝ «էվլէնմէք» մէսէլէսի՝ գատըն թայիքէսի իչիւն է՝ միւշքիլ մէսէլէ տիր։ Էվլիլքտէ պախթիյարլըգ տա՝ հաքէզա։ Զիրա գատըլարը՝ էրքէքլերտէն քէսիր օլտուղը մէմալիքը մէգքիւբէտէ՝ էրքլերին գալպինի ճէլպ էյլէմէք իչիւն կէօնակլօն թէտպիրլեր տիւչինիլտիկի տէ աշիքեար տը։

Աթիտէքի սաթըրյարը տա եէնի քիթապտան թէրճէմէ իտիյօրը։ Բէք աշիքեար տը՝ քի, Մատամ Բօզալի Նէյչին նասիհաթլարը՝ ինկիլզ գատընլարընա խիթապ իտիլմիշ օլարղընտան, պիզիմ գատընլարա թէմամըյլա թէվֆիգ իտէմէզ։ Պունընա պէրապէր, սէրտ իթտիքլերի միւթալէաթըն ֆափտէտէն զայրը խալի օլանաղը տա չիւպհէտէն ազատէ տիր։

* * *

Մատամ Բօզալի Նէյչ՝ պիր թագըմ կէնճ գրզլարը՝ պու միւհիմմ մատտէյի (եանի «իզտիվաճտա պախթիյար օլմագ իչիւն նա՞սըլ պիր զէվճ ինթիխապ իթմէյէրիլազըմ կէլտիկի» մէսէլէսինի) միւգաբէրէ իթմէք իչիւն պիր ճէմիյէթ թէչքիլ իթմիշ օլարագ թագտիմ իտիյօր։ Իշթէ օ ճէմիյէթտէ թէճրիւպէքտար պիր գատըն չու նութգը իյրատ էյլէյօր։

«Ագիզէմ մատմազէլէր։

«Ինթիխապընըգտա զայէթ տիգգաթը օլմանըզը, վէ մամաֆիհի զիհնինիզին տէյիլ, գալպինիզին սէտասընը տիյնէմէնիզի սիզէ թավսիյէ էյլէրիմ։ Գարշընըզա չըգան ատամըն եագըլըգը օլմասընա ալտանմալընըզ։ Գուվվէթինէ տէ գաբըլմալընըզ։ Տիգգաթ իտինիզ քի՝ օ ատամ գալպինիզտէ պիր մէվզը թութո՞ւյօր մը։ Օնընա միյանէնիզտէ գալպի պիր իրթիպաթ վա՞ր մը տը։ Զիրա ասըլ միւհիմմ օլան ճիհէթ պու տը։ Պիր չօգ էրքէքլէր պիր գատընը կէլիշի կիւզել օլարագ, հայթարընա արգատաչ իթմէքլէ իքթիֆա իտէրլեր։ օնըն նէ՞ ֆիքրլեր սահիպի օլտուղընը, նէ՞ էվէլլեր բէրվերտտ իթտիկինի արթըզ հիչ նազարը տիգգաթա արմազար։ Զէվճէէրինին ֆիքրէն վէ գալպէն նէ կիպի արզուլարը վէ մէյէանլարը օլտուղընը քէնտիլէրինի հաթթա պիր սանիյէ պիւէ իչլալ իթմէկէ չայէսթէ պիր իշ եէրինէ գօյմազլար։ զէվճէլէրինի խանէէնին թասմընը թէրթիպ իթմէք, չամաչրլարը եամալամագ վէ եա երգաթմագ իչիւն պիր մէէմուր եէրինէ գօրլար։ չէօյլէ քի զէվճէ օնլարըն նազարընտա մաաչսըզ պիր խանէ—միւտիրէսի (օրթա պէսլէմէսինին պիր ազ քիպարը) հալինէ կէլիր։

«Տահա կէչէն կիւն զէհնիմ պիր թագըմ թաթը թաթը չարիանէ խիւլեալարա տալմըշ իքէն, թէքմիլ հայաթ իչիւն քէնտիսինէ պաղանմըշ օլտուղըմ զաթ (եանի գօճամ) կէլիպ, հալիմի հիչ նազարա ալմայարագ, էլպիսէսինին սէօքիւմիշ օլան պիր եէրինի տիքմէքլիկիմի թալեպ իթտի։ Ճէվապէն՝ պու իչլերի եարմագ իչիւն համա օլսուն խանէ-միզտէ պէսլեմէլէր պուլընտըղընը, պու կիպի իչլեր իչիւն օնլարա միւրաճաաթ իթմէք լազըմ կէլիպ, վէ՝ պանա մուհապէթինտէն պահս իթմէսի հէր հալտէ միւրաճճահ պուլընաճաղընը սէօյլէտիմ։ Օ վագթի՝ զէվճիմ գապաճա պիր ճէվապ վերիպ օտատան չըգաբ։»

Գատըն պու չախսի թէճրիւպէ ֆըգրարընը հիքեայէտէն սօնրա իլավէ էյլէտի քի։

«Դըզլա՛ր, սիզի եալընըզ քէնտի մատտի իհթիյաճլարը իլէ իշթիղալա մէճբուր իտէճէք պիր ատամ իլէ ադը իպտիվաճ իթմէմէնիզի պիլխասսա թավսիյէ էյլէրիմ։ Քէնտինիզէ էօյլէ պիր զէվճ ալընըզ քի՝ սիզի քէնտինտէ եիւքսէք հըսսլարը թէչվիգ էյլէմէք իչիւն ատի պիր արգատաչ ատտ էյլէսին։ զէվճինիզ մանէվի էվսաֆը վէ մանէվի զէվգլերի թագտիր իտէր պիր ատամ օլմալը տը։ տիւնեատա մատտիյաթատան պաչգա հիչ պիր չէյ թանըմայան զէվճլերէ տիւչեն գատընլար՝ հագիգաթէն ասընմագլըղա չայէսթէ տիրլեր։»

Մէզգուրէ պու նութգընը իյրատ էյլէտիկինտէ, ճէմիյէթտէ հազըր պուլընան տիկեր պիր գատըն տախի զըյամ իտէրէք, չու սէօզլերի սէօյլէմիչ տիր։

«Պու ճէմիյէթտէ էվլի օլարագ չիմտի իյրատը նութգ իտէն գատընտան պաչգա պիր տէ պէն պուլընտրըմտան, պու պապտէ՝ պէն տէ՝ միւթալէաթըմը պէյան էյլէմէք իչիւն միւսաատէ թալեպ իտէրիմ։

«Պէնիմ զանընմա կէօրէ՝ պէնտէն էվվել սիզէ սէօզ խիթապ իտէն ըֆիգամ՝ գասընլարըն ալիէ տախրէսինտէ իչղալ իտէճէքլերի մէվզը հագգընտա եանըլը պիր ֆիքը պէսլէմէքտէ տիր։ Պինէնալէյ՝ քէնտի զէվճիմին միասլինի սէրտ իլէ՝ սէօզլերինի ըէտտ էյլէյճէէյիմ։ Ըֆիգամ՝ սիզէ զէվճինիզտէ մանէվի մէզիյէթլեր արամանըզը եախօտ—քէնտի սէօզլերինէ կէօրէ—սիզի քէնտիլէրի իչիւն չարիանէ էվվէլէր արգատաչը ատտ իտէճէք պիր գօճա պուլմանըզը թավսիյէ իթմէքտէ իտի։ Պու սէօզլերի՝ իզտիվաճը խէյլաթ վատիսինէ սէվգ իթմէք, վէ օնտա չարիլիք զէմինլերի արամագ մէսապէսինտէ տիր։ Պու իսէ եանըլը տը։ Պագընըզ քի՝ զէվճինիզ տիւնեատ ատամը օլսուն։ Խէյլաթ ատամլարընա բաղպէթ իթմէյինիզ, զիրա օնլար էքսէրիա զէվճէլէրինի պախթիյար իտէմէզլէր։ Բրաթիգ ատամլար լազըմ տը։ եանի էօյլէ ատամլար քի՝ զէմանը անլամըշ, վէ հայաթլարընը օնա թէվֆիգ իթմիշ օլսունլար։

«Պու պապտէ զէվճիմ Մըսթը Տիքի սիզէ պիր միսալ օլարագ իրաէ իտէպիլիրիմ։ Տիք՝ բարլագ պիր տէլիգանը ատտ օլընաճագ տէրէճէտէ եագըլըգը տէյիլ իսէ տէ, մէշրեպի իլէ քէնտիսինի սէվտիրմէկէ միւգթէտիր տիր։ Վէ վագըա ըսման գահրամանլարը կիպի բարլագ չէյլէր եարմազսա տա, եվսաֆը՝ զէվճէսինին գալպինի ճէլպ իթմէսինէ քիֆայէթ իտէր։ Խանէէմիզտէ պէսլէմէ պուլընտըղընտան, էլպիսէսինին սէօքիւմիշ պիր եէրինի տիքմէքլիկիմի պանա թէքլիֆ իթմէզ։ ֆագաթ էկէր թէքլիֆ իթսէ իտի, մէհմունէն եաբար իտիմ։

«Դըզլար, զէվճինիզ օլաճագ գաթտա արայաճաղընըզ էվսաֆ պահսընտա օլմայա քի զէրրէ գատար եանըլասընըզ։ իզտիվաճ ալէմի՝ խէյլաթի վէ չարիլիք (բանատեղծուԹիւն) ալէմի տէյլ տիր։ ճիտտիյէթ ալէմի տիր։ քէնտիմիզի պախթիյարլըզա վասըլ օլմուշ ատտ իթմէք իչիւն տիւնեա իւզերինտէ խէյլի պիր ճէննէթ արամամալըյզզ։ ֆամիլեա խանէսինի—եանի մատտի պիր թագըմ էչեատան վէ մատտի հալէրտէն միւրէքքէպ օլան էվիմիզի — պախթիյարլըզըմըզա քեաֆի պիր հալէ հէթիմէյիլիզ։

«Էմին օլընըզ քի, հիչ պիր էրքէք (նէ՝ տէ հիչ պիր գատըն) պիր մէլայիք օլամագ։ ֆագաթ էկէր պու պապտէ հիւանը ինթիխապմըզ վագը օլուր իսէ, մէլայիքլերէ լայըգ օլան էվսաֆըն պիր չօգընը հալզ ատտմար պուլապիլիրիզ։ Զէվճինիզ օլաճագ ատտմըն ահվալինի վէ ախլէագընը էյիճէ անլամալընընզ։ օ ահվալին վէ օ մէյրեպին՝ իչինիզէ կէլիպ կէլմէյէճէէյինի էյիճէ տիւչինմէլիսինիզ։ օնտան սօնրա պիր գարար վերմէլիսինիզ։ Նէ՝ իզտիվաճտան էվվէլ՝ զէվճինիզի պիր ֆագիլէթ վէ իւվմիյէթ հէյքէլի տտա իտուպ, օնա թարընմալընընզ։ Նէ՝ տէ իզտիվաճտան սօնրա՝ օնըն հագիգի էվսաֆընը տա ինքեար իտերէք, գալպինիզտէ իշղալ իթտիկի մէվզրտան աչաղը ալմալըսընըզ։

«Պիր գըզ իչիւն՝ պիր գօճա պուլմագտան զիյատէ օ գօճանըն գալպինի տայմա իշղալ իտէպիլմէք իչիւն օնըն պախթիյարլըզընը պինէգիա քէնտի պախթիյարլըզընա թէրճիհ իթմէլի տիր։ Զէվճինին մէմնուն վէ պախթիյար օլմասընա պու տերէճէլէրտէ էհէմմիյէթ վերէն պիր գատըն հիչ չիւպհէ իթմէմէլի տիր քի՝ քէնտիսի տէ քիրրեի արզ իւզերինտէ էն պախթիյար գատըն օլուր։

«Պիր գըզ էվլենմիշ օլայըմ տէյի, քէնտի տէսթը իզտիվաճը թալեպ իտէն իլա չախսը պէհէմմէհալ գապալ իթմէմէլի տիր։ զիրա օլապիլիր քի՝ օ զաթ քէնտիսինէ էն մուվաֆըգ ատտամ օլմասը։ Թամահքեար պիր զէնկինէ ըրիֆահը իչիւն մէյրու մասրաֆլարտան գաչընմազ պիր էանաֆը թերճիհ իթմէլի տտ։ Զիրա սէրվէթի նիսպէթինտէ ըրիֆահ ու իհթիչամա եաչամայան զէնկին՝ բարասընը պէքճիսի մէսապէսինտէ տիր։

«Գատընլարը գըյաֆէթինէ զիյատեճէ էհէմմիյէթ վերէն չըգլարտան իճթինապ իտինիզ։ զիրա՝ օնլար էրքէք տենմէկէ չայէսթէ տէյիլ տիրլեր։ Էրքէքլերէ քէնտինիզի պէյէնտիրմէք իչիւն գըյաֆէթ մէսէլէսինտէ էօյլէ պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ վերմէյինիզ։ ագըլը վէ ճիտտի ատամլար գատընլարտա օ տերէճէլերտէ չըգըզը սեվմէզլեր։ մամաֆիհի պիր գատընն գըյաֆէթի տայմա մունթազամ վէ թապիաթընն իւլվիյէթինի կէօսթէրիր պիր հալտէ պուլունմասը խուսուսընտա քի էհէմմիյէթ զայրը գապկը ինքեար տը։

«Բարլագ մուհապպէթ մէքթուպլարը եազան էրքէք իլէ եվէնմէյինիզ։ Պու կիպի խէյլաթ ատամլարը՝ ճիտտի հայաթա կէլմէզլէր։ Քէնտիլէրինտէ կէօրիւլէն խէյլաթ չիտտէթի՝ եազտըզլարը բարլագ չէյլերի հայաթտա թաթպիգ իթմէյինէ մանի տիր։

«Մուխթասարէն սէօյլերիմ քի՝ զէվճինիզին ինթիխապընտա նէ՝ կէօրիւնիւչինէ, նէ՝ տէ սանատաթընա պագմայընըզ։ եալընըզ տիգգաթ իտինիզ քի օնը սէվգիլէճէ՞ քմիսինիզ, հագգընտա հիւրմէթինիզ վա՞ր մը տը, վէ օնա խօշնուտիյէթլէ իթաաթ իտէպիլէճէ՞ քմիսինիզ։ Զէվճինիզ եալընըզ աչըգընընզ վէ տօսթընըզ տէյիլ, իլա ամիրինիզ տէ օսլաճագ տը։ Պինէէն ալէյ՝ քէնտիսինի պու սրֆաթլա գապալ իտէպիլիպ իտէմէյճէէկինիզ տէ տիգգաթ իթմէլիսինիզ։»

* * *

Մատամ Բօզալի Նէյչին էսէրինտէն թէրճէմէսինի միւնասիպ կէօրտիկիմիզ գըսմ պուրատտա խիթամ պուլը։

Իլգ միւնասէպէթ իլէ պու միւհիմմ մէսէլէ հագգընտա քէնտի թարաֆըմըզտան տա պազը միւթալէաթ սէրտ էյլէյճէճէյիզ։

Դ. Ս.

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

ՍՕՆ ՎՈՒԴՈՒԱԹ

Վէնիզուէլլատա ահվալ էլան աղը՝ վէ վախիմ օլուպ, պախուսուս սէպէպ չու տը՝ քի, հէր իքի թարաֆտան տա ատաթը մութթախըզէթ տիվէլիյէյէ թէվֆիգը մուամէլէ օլընմամագտա, եա իլա հէր թարաֆ քէյֆէ մայէշա իճրաի հարէքէթ էյլէմէքտէ տիր։

Վէնիզուէլլա ըէիսի Գասթրօնը՝ պիէհիմմէ Ալէման վէ Ինկիլզ թէպասընը թահթը թէվզիֆէ ալընըրմասը պէօյիւք պիր սէհվ ու խաթա օլուպ, հէյէ քի պու սէհվ ու խաթա չօգ սիւրմէմիշ տիր։

Մամաֆիհի տիկեր թարաֆտան տիգգաթ իթտիրիտիկինէ նազարէն, Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա տախ՝ պինէնէալ Կիւէյրա լիմանը տերուինտէ զապթ ու միւսատերէ իթտիքլերի Վէնիզուէլլա հարպ սէֆինէյէրինի տէնիզ պաթըրարագ միւնասէպէթսիզ պիր մուամէլէտ պուլընմըյլար տը։ Պախուսուս պէյան օլունտըրընա կէօրէ, Վէնիզուէլլա տոնանմասը՝ Ինկիլզ վէ Ալէման ճէսիմ հարպ սէֆինէյէրինէ հիչ պիր մուգավէմէթաէ պուլընմամըշ տը։ Վէնիզուէլլա տոնանմասը նի՞չին մամվ օլունըյօր։ Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա՝ տահա զիյատէ սէրպէսթ հարէքէթ իտէպիլմէք իչիւն մէզքիւր հարպ սէֆինէյէրինի զապթ ու միւսատերէ իթսէյէր իտի, պիր չէյ անլայըլապիլիր իտի։ լաքին օ սէֆինէյէրին մահվընտան պիր չէյ անլայըլմազ։ պու խուսուս սըրի պիր մուհարէպէ տիմէք օլուպ, հալ պու քի Լօնտրա իլէ Պէրլին գապիտէթօյրը՝ Վէնիզուէլլա ալէյհինտէ հէնուզ բէսմէն իլանը հարպ իթմէմիշլեր վէ Վէնիզուէլլանը մէզքիւր հարպ սէֆինէյէրինի մահվ իթթիքլերի սըրատա բէիս Գասթրօյա կէօնտէրիլէն իլլթիժաթմըն ճէվապընը ալմամըշլար իտի։ Պու իքի տէվլէթլերին իշպու մուամէլէսինի պազը քիմսէյէր թագտիր իթմէյօրլար։

Տիկեր թարաֆտան բիվայէթ օրունտըրընա կէօրէ, Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա՝ Վէնիզուէլլա ալէյհինտէ իթթիխազ օլունան թէտապիրը զէհրիյէ հագգընտա իթիլաֆ հասլ իթմէմիշլեր տիր։ Բիվայէթէ կէօրէ, Ալէմանիա՝ բէք չէտտա թէտապիրը իթթիխազ իթմէք իսթէտիկի հալտէ, Ինկիլթէրա՝ Գարագաս գապինէթսընը մուվաֆագաթա մէճպուր իթմէք իչիւն եալընըզ թէհտիտաթ իճրա իթմէք իսթէյօր։ Տիգգաթ օրունտըրընա կէօրէ, Ինկիլթէրա խարիճիյէ միւսթէչարը լօրա Գրանպօրի՝ Բարլամէնթօտա իշղահաթ վերմէք միւնասէպէթիյլէ, Անկլօ-Ալէման ամէրիյաթը ապքրիյէսինին պիր վէ միւթթէֆիգ օրմատընընա վէ պէհր տեվլէթին՝ քէնտի հիսապընա իճրի մուամէլէ իթտիկինէ իսրար էյլէմիշ տիր։

* * *

ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Բօմա 16 դեկտ.—Վէնիզուէլլա հիւքիմէթի՝ Իթալիանընն միւթալէպաթընա տտէմը մուվաֆագաթ ճէվապը վերմիշ տիր։

Լօնտրա 16 դեկտ.—Ինկիլթէրա խարիճիյէ նազըրը լօրա Լանստաուն՝ Բարլամէնթօտա իտարէի քէլամ իտէրէք, էկէր միթթալէպէլէրի բէտտ օլընը իսէ՝ միւթթէֆիգլէրին Վէնիզուէլլալը ապլօգա իտէճէքլերինի պէյան իթմիշ տիր։

Նիւ-Եօրգ 16 դեկտ.—Բէիս Գասթր՝ պիր պէյանամէսինտէ, Բուէրթօ-Գոպէլլօնընն թօքա թութուլմասը պէյրինտէ բրոթէսթօ իթմիշ տիր։ Մուամիլէյի բէիս՝ պու մուամէլէյի մէտէնիյէթին գավիտաը ումումիյէսինէ պիր թէհտիտ վուզ, վէ պիլիճիմէ միլէ ու ագվամա պիր հագարէթ ատտ էյլէմիշ տիր։

Ուաշինկթոն 16 դեկտեմ.—Միւճթեմէտի Ամէրիգա հիւքիմէթի՝ Վէնիզուէլլա մէսէլէսինի եէնիտէն թէտգիգ իթմիշ, վէ պիր գարար վերմէյէնէ կիվէլ Վէնիզուէլլա հագգընտա սօրլ նիյէթ ու մազսէտլէրի նէ օլորընը Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիայա սիւվալ էյլէմիշ տիր։

Միւճթէմէի Ամէրիգա հիւքիմէթի՝ Գարագաստա մուգիմ սէֆիրի Մ. Գոսինին՝ Իթալեան թէպասընը նըմայիտէկինի վատ էյլէմիշ տիր։

Բրէլ 16 դեկտեմ.—«Շարլօթ» նամ

ԺԹ.

ԲԻԱՑԱՏԱ ՊԻՐ ԶԻԶԷՔ

Լէոնթին չաբգասընը պաչընա գօյուպ էլսիվէնլէրինի ալարագ իքի կէնճ զաթա քէմալը նէղաքէթլէ «ատիէ» միյէրէք, ժօղէֆ վասըթասընյա չըգըպ կիթտի։

5.

Գըզճրղազ կիթտիքտէն սօնրա ժիլպէր Մօրիսէ տէտի քի,

—Նէ՞ գատար կիւզել, Միւսիւ Մօրիս։

—Պիր ինճու ատանէսի, պիր էլմաս բարլասը. պէօյլէ կիւզել՝ բույամատա պիլէ կէօրմէտիմ, պու սէնատաթըմըն թէրագգըսը իչիւն համի ֆիւնուն օլան ճէնապը Հազգ թարաֆընատան կէօնէրիլմիշ պիր հէտիյէ տիր, եարաճաղըմ բէսմէն սօլայը պէօյիւք բէսատ նամընը ալմագլըղըմ մուգարրեր տիր։

Ժիլպէր՝ արգատաչընընն ֆարթը սիւրուրընատան մէմնուն օլարագ։—Պու գըզընն բէտէրինի թանը յօրսընընզ, տէյիլ մի։

—Հէմ տէ էյի պիլիրիմ։

—Բէք ֆէնա պիր ատամ մը տը,

—Հէզէլէ մագուլէսինտէն, պիր բէգիլ քի, սսլան իսէ եազմ։ Բարիզին էն գիյատէ ֆիւրուսայէէրինտէն տիր. երբմի քէրբէ բօլիսէ եազասընը թէալիմ իթմիշ, օն քէրբէ մահքիամ օլմուշ։

—Իլան պէօյլէ տիր զանընընատրմ, սօն տէֆա քէնտիսինի խթիխատամ իտիլմէ, իրն վէրտիկիմ վագթ պիր պանգ գտիմէսիյլէ ալթուն գօրտօնընմը աչրրաը։

—Հագիգաթէն պու ատամ պու իչին ֆարիի օլուուղընա էմինմիսինիզ։

—Էվվէթ, չինքի ախլէագ ու աթվարընատան անլայըլըր. էկէր պու խըրտզուղընը քէնտիսի թարաֆընատան իճրա օլունաղընա էմարթը գավիյէ տախի էլտէ իթմիշ օլա իսիմ, չաբգընը պէն տէ հուզուրը մահքէմէյէ ինղար իտէէքտիմ։

—Տիմէք օլույօր քի, պէօյլէ չաբգընը հէրիճ չայանը բէրէաթիչ պիր զըզա բէտէր օլմուշ, նէ՞ ֆէնա թէսատիֆ. էյի չէյէք կիւպրէյիքտէ պիթթեր տէտիքլերի տօղրու իմիշ։

—Պապա չտիր, նազարը տիգգաթընընը հէլպ իթտի, տէյիլ մի. էֆքեարճա Լէոնթին՝ զարիֆ Մարկերիթտէն ազ տիզէ եապանընը տէյիլ տիր։

—Պէն տէ սէնին կիպի բէսատմըզճա թահոին իթտէմ՝ զարարը եօ՞ գ եա։

—Էօյլէ եա՛։

—Լէոնթին, վէճհինտէն տէ իսթիալալ օլունընընը իւզրէ զայէթ աֆիֆէ, ըրզէկի պիր զըզ տը։

Մօրիս՝ կիւլերէք.—Շիւպհէ՞ մի իտէրսինիզ։

—Նէ՞ իչիւն կիւլսինիզ։

—Ահ, պիրատէր, սէն պէնիմ կիպի պունլարըն պին ատանէսինի հէր կիւն կէօրսէն՝ ըֆֆէթ ու սաֆվէթի էօյլէ հէր կէօրսիւկինէ իսնատ իթմէզ իտին։

—Նէ՞ իչիւն։

—Դըզընատան հէր սիւրիւ թիճարէթ իթմէք արզուսընատա պուլընաճաղընը պիլիկիմ իտին բէտէրինատէն ասլայը ինզիմամ իտէն միւլահազա իւզերինէ Լէոնթին հագգընատա հիչ տէ հիւանի նազարըմ եօգ տը։

—Էյլէ իսէ եազմ։

—Ժիլպէր, սէն տիւնեատա ինսանլարըն պէլա վէ միւսիպէթինի իմհայա մը նիյէթին վար։ Պու սէօզիս պըրագալըմ. պէնիմ Լէոնթինէ օլան իհթիյաճըմ նամուսը օլուպ օմմասընատա աէյիլ տիր, եալընըզ պիր չայանը հայրէթ մօտէլ իթթիխազընտա տը. պանա պիր էսէրը ալի թէչքիլ իտէճէք օլան կիւզելիկինի կէթրմէսինտէն պաչգա միւթալէպէ իտէճէք չէյիմ եօգ տը։ Շիմտի խթէրսէնիզ հիքեայէյէ ըիւճաթ իտէյիմ. զանն իտիյօրըմ քի, Մատամազէլ Մարկերիթին բէտէրի՝ զըզընը նէ վէրիրիմ վէ նէ տէ վէրմէմ տէտիկինէ տտիր պիր չէյ սէօյլէմէտինիզ։ Պունա տտիր թաֆսիլաթ վերինիզ, գարտաչըմ։

Ժիլպէր՝ հիքեայէյէ պաչլալպ տէտի քի,

—Վալիտէմ, թէվալի իտէն էօրարըմ իւզերինէ Մ. Գլէմանա միւրաճաաթարուի ըրզա կէօսթէրտիկինի սէօյլէմիշ իտիմ. վալիտէմ բազիյէ օլտուգատան սօնրա, պէրապէրճէ խանէմիզտէն չըգարգ վէ կէմճինին էվինէ գատար կիթտիք։

«Մ. Գլէման՝ բէտէրիմին բէք սէվկիւլիւ պիր տօսթը օլտուղընը սէօյլէմիշ իտիմ, քիւչիւքլիքտէն պէրու պէնի թանըր վէ հագգըմտա պէգալը իթթիֆաթ իտէր։

«Վալիտէմ՝ Մարկերիթի հէտտէն սէվէր։ Պու իչին օլմասընը ֆէվգալէտէ տարզու իտէր իմիշ։

«Վալիտէմ՝ իչին հիչ պիր քէօչէսինատ մանիա օլմասընընը սէօյլէրկէ, եալընը Մ. Գլէմանըն սերվէթի պիզիմքինտէն տէօրթ պէշ զաթ գիյատ օլատուղընը նազարը միւթալէյա ալընը։

«Մ. Գլէմանըն գըզընա բէք տիւչկիւն օլմասը՝ հէմ պէնիմ, հէմ տէ Մարկերիթին պախթիյար օլաճաղըմըզա տէլալէթ իտիյօր։»

Մօրիս՝ կիւլերէք.—Զէվզէք։

—Նէ՞ իլիւն զէվզէք օլայըմ։

—Մարկերիթին սերվէթի իչիւն քէնտիսինէ գօճա օլմազա լիւզում կէօրիւս չինտէն ասլայը։

—Լազըրտըյը եանըլը անլատընընը. պէն տիմէք իսթէյօրըմ քի, Մարկերիթէ օլան մուհապպէթիմ քէնտիսինին պախթիյարլըղընա քեաֆի տիր, պաչգա չէյ իհթիյաճ եօգ։

—Նէ իսէ, իչ անլայըլըյօր եա՛, տէվամ իտինիզ։

—Զօգ թօհաֆընընը։

—Աֆվ իտինիզ տէ սէօզ տէվամ իտինիզ։

—Վալիտէմ էօյլէ ուզուն ուզատիյէ իտարէի քէլամա լիւզում կէօրմէյինիզ գարյրընա օթուրմազ, քէնտիսինին գիյարէթտէն մազսէտինի իշղահ գալզըրը։ Մ. Գլէման հիչ պիր չէյ տէմէքսիզին նամըմա օլարագ զարզ օլունան թէքլիֆի տինէր։

«Վալիտէմ սէօզիւնիւ պիթիրտիքտէն սօնրա, Գլէման պաչընը սալլայըպ պիր միւտտէթ սուս տուրուր։

«Պու հալ իւզերինէ վալիտէմ քէմալը խալճանը գալպ իլէ տէմիշ քի,

«—Նէ՞ տէյէճէքսինիզ, Միւսիւ Գլէման։—»

«Կէմիճի՝ էլինի թութարագ.—Ագիզէմ Մատամ Բասգալ, ժիլպէրի նէ գասարտ սէվմէկինի պիլիրսինիզ, հագիգաթէն պիր նամուսը չօճուգ տը։ մամա «ֆիհի, պու պապտէ տիզ չիմտի պիր ճէվապը գաթի վերէմէմ։—»

«Վալիտէմ պիթիւն պիթիւն ըզարբասը գալպէլէ.—Ճէվապը բէ՞տտ մի պու, Միւսիւ։—»

(Ճէվապի)

մէքթէպ սէֆինէսի՝ Վէնիզուէլայա հարէքէթ իթմէյէ էմր ալմըշ տըր։

Լօնտրա 16 դեկտ.—Էկէր եէնիէն ասքէրէ լիւզում օլուր իսէ, Ինկիլթէրա՝ Անթիլ ատալարընտան Վէնիզուէլայա ասքէր սէվգ իսէճէք տիր։ Պու սրբատա Ինկիլիզ վէ Ալէման տոնանմալարը 1000 նէֆէր ասքէր զարայա չզարապիլիրլեր։

Լօնտրա 17 դեկտեմ.—Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ գարայա հիշ ասքէր չզարմայաճաղընը վէ Վէնիզուէլատա տարզի զապթ իթմէյէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանը՝ եվվէլքի կիւնքի իճթիմաընտա, ֆէսխը իզտիվաճ գանուն լայիհասընը ըէտտ իթմիշ տիր։

Ֆրանսա պիւտժէ զօմիսիօնը՝ հարպիյէ նէզարէթի պիւտժէսինի 690 միլեօն ֆրանգ թային իթմիշ տիր։

Օտէսատա ալաֆր. դեկտ. 6տան պէրու եումուրճագ խասթալըղընտան չիւպհէլի վուգուաթ զուհուր իթմէմիշ տիր։

Ալէմանիանընը Ռէյխշթակ մէհիսինտէ սօսիալիսթ իլէ հիւքիւմէթ թարաֆտարանը ֆըրգալարը արասընտա միճատէլէ տէվամ իտիյօր։

Բարիզտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պալօն սէյյահը Մ. Սանթօս Տիւմոն՝ Մ. Մ. Լբպտիյի՝ տիւմէնլի պալօնը սիրաթ եարըշնա տավէթ իթմիշ վէ 100000 ֆր. պահսա կիրմիշ տիր։

Ռուսիանընը ճէնուպ ճիհէթինտէ գըշ չիտտէթլէշմիշ օլուպ, պինլերճէ թէլէկրաֆ թէլլերի գըրըմշը, Նիգօլայէֆ ըրմաղը տօնմուշ վէ պէօյիւք զարուրէթ ու սէֆալէթ հիւքմէրրմա օլմուշ տը։ Հիսապ օլունտրղընա կէօրէ, եալընըզ պէշ էյլէթտէ իշխզ 500,000 քիշի վար տը։

Ինկիլթէրա բէիսը ռուհանիսի սայլըան Քէնթրպրրի սէրբիսգօբսը՝ բէյտէրբէյ խասթալանմագտա օլմաղլա, իսթիֆա իթմէսի միւմքին օլտուղընը պիրինճի տէֆա օլարագ կէչէն ճումաա կիւնիւ գապուլ իթմիշ տիր։ Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, Ինկիլթէրա բէիսը ռուհանիսի իսթիֆա իտուպ մէմուրիյէթինտէն չէքիլտիկինտէ, սէնէվի 173,000 ֆր. մաաշ ալմաղա իսթիհգաղը վարտը։

Իթալիանընը Սարտէնիա ատասընտա բէք չօգ եէրլէրտէ սէլ կիպի եաղմուրլար եաղարագ թօբրագ եըգընթալարը հասըլ օլմուշ վէ տէմիրեօլ գաթարլարը իչչէյէմէմկէ պաշլամըշ տը։ Բիսմանօ տէրէսի չէտիտ պիր սուրէթտէ ճօղուպ օվալը սու պասմըշ վէ Թօրթօլի գուրպինտէ պիր քէօբրիւյի սիւրմիշ կէօ-

Թիւրմիշ տիր։ Ութա քէօյիւնին էթրաֆընը սու սարմըշ օլմաղա, ասասքիր՝ էհալիյէ մուավէնէթ իտիյօր։ Շիմտիլէ գատար նուֆուսճա զայիաթ եօգ տը։ Եաղմուր տէվամ իտիյօր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Սթանքէօյ գայմագամ մուավինլիկինէ՝ Գարամուսալ գայմագամ մուավինի եագօֆ, վէ անրն եէրինէ Սիվաս տավա վէքիլէրինէն Գրիգոր Փափազեան էֆէնէր թային պույրուլմըշ տը։

ՆԻԾԱՆ

Լեվատիա ասաքիրը միւսթահֆըզասը գօմանատանը միրալայ Մ. Զէրպաքինէ Զինճի բիթպէքէն Մէհիտի Նիշանը զիշանը իհան պույրուլմըշ տը։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Ալաֆր. դեկտ. 16տա Եաֆատա գօյէրատան 4 միւսապ, դեկտ. 13տէ Ամմանտա 4 միւսապ, 14տէ 2 վէֆիյաթ, 15տէ 7 միւսապ 2 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տը։

—Եվվէլքի կիւն Իսքէնտէրիյէտ գօյէրատան 6 միւսապ 2 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տը։

—Օտէսատան վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ալաֆր. դեկտ. 6տան իթիպարէն շէհրը մէզբիրտէ եումուրճագտան հիչ պիր վուգուաթ զուհուր իթմէմիշ տիր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՃԱՐԻՑԷ

Պուղտայ.—Տէրսաատէթ գախիրէ բիացասընտա զիքրէ չայան թէպէտիւլաթ եօգ տը. մուամէլաթ կիւն կիւնէ բէք ազ օլարագ արթմագտա իսէ տէ, հագիգի բէվաճ տէյիրմէնճիլէր սինտիգա մէսէլէսինին թէմամէն նէթիյճէբէգիր օլմասը բյա տանա չըզաճաղը անլայլըը յօր։ Մէզքիւր սինտիգանընը գըրմաճըլարա պիր խայլի միւսաատէլէր իճրասը բյա եէնիէն ագա օլունանճաղը իւմիտ օլունը յօր։ Տիւն Անատօլուտան 15 վակօն պուղտայ կէլիպ լիպրատան ազաղը աթիտէքի ֆիյաթլարա սաթըլմըշ տը։

	Քիլէսի	ղ.
Եումուշագ պէյազ 1ինճի	9¼-9½	
» » 2ինճի	10-10⅛	
Գարըշըգ	10½-10¾	
Զավտարը	11-11¼	
	Գրյէսի բարա	
Սէրթ պուղտայ պէյազ	36-37	
» » 1ինճի	31½-32½	
» » 2ինճի	30-31	

Պուղտայընը ֆիյաթլարը Նիւ-Եորգտա 81.50, Լիվրբուլտա 6 (11) 50, Մարսիլեատա 18.05 տիր։

Արբա.— Տէրինճէտէ վակօնտա թէսլիմ օլընմագ իւզրէ էն էյիսի գըյէսի 27-28, պէյազ 26-26½, վէ եէմլիք 24-24½ բարա իտիյօր։

Ուն.—Օտէսատան կէլէն հավատիսլէրէ կէօրէ, ուն ֆիյաթը 25 գարբիք ֆըրլամըշ տը։ Ռուս վաբօրբյա

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Աղն. այրի Տիկին Տիրուհի Գ. Մրսըրեան՝ իր ամուսնոյն Գրիգոր էֆ. Մրսըրեանի մահուան տարեդարձին առթիւ բարեհաճած է հինգ Օսմ. ոսկի նուիրել հիւանդանոցիս։

Կ. Պոլիս, 4 դեկտ. 1903 [Կնիք]

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՎԱՒԻՑԷ

Ուրլատա 12 կիւնէն պէրու միւթէմատիէն եաղմուր եաղմագտա օլուպ, կէչէն կիւն տէ ճէվիզ պէօյիւքլիկինտէ տօլու եաղմըշ տը։

Իզմիրտէ էվվէլքի ագշամ սօուգ բէք չիտտէթլէշիպ սուլար պուղ թուքմուշ տը։ Էսէն բօյրաղ ըիւզկեարընտան պաղը մահալլերտէ պէլէտիյէ ֆէնէրլերի սէնմիւշ վէ պիր չօգ էվլերտէ տէ տամ քիրէմիտլերի ուչմուշ տը։

Մարմարա վէ Ատալար էնիզինտէ ղայէթ չիտտէթլի ֆուրթունա զուհուր իտուպ, վաբօրլար բէք միւշքիլաթլա եօլարընա տէվամ իտէպիլիյօրլար։

Թաշօզ սանճաղը տախիլինտէ եաղան եաղմուրտան հասըլ օլան սէլլերը բէք չօգ հայվանլարը կէօթիւրմիւշ տիր։ Տէնիզտէ 400 գատար գօյուն վէ քէչի նաշլարը կէօրիւլմիշ տիր։

Ագշէհրտէ գըշ չիտտէթլէ իճրաի հիւքմ իտիյօր. Գօնեատան իքի կիւն բօսթա ալընամամըշ, գարբն չգլուղընտան շըմէնտֆեր միվարէտաթը գաթ օլմըշ տը։ Սօուգ բէք չիտտէթլի օլուպ, Դարաղաճ իլէ Ագշէհր արասընտա իքի գաթրրճը հայվանլարըյլա պէրապէր տօնմըշ տը։

Միհալլիճտէ տէ չիտտէթլի եաղմուրլար եաղըպ պաղը խասարաթը մուճիպ օլմուշ տը։

Մանասթըր էթրաֆընտաքի թէբէլէրէ էբէյիճէ գար եաղմըշ տը։ Նէֆքը չէհրին օգագլարընտա պիր գարըշ գար պիրիքմիշ տիր։

Քէօթահեատա սօուգլար՝ զէրօտան աշաղը 10 տէրէճէյէ տիւշմիւշ տիր։

Տէտէաղաճատա տախի չիտտէթլի սօուգլար իթմէքտէ իմիշ։ Կէչէն ճումաա կիւնիւ էտիրնէ վիլայէթինէ քէսրէթլէ գար եաղմըշ վէ Տէտէաղաճ լիմանընա իշլէյէն վաբօրլար հավանըն ֆէնալըղընտան տօլայը եօլտան գալմըշլար տը։

Պուլկարիսթանըն հէր թարաֆընտա գար եաղմագտա օլուպ, պէօյլէ չիտտէթլի պիր գըշը հիչ քիմսէյնին խաթրրլամաղընը Պուլկար կազէթալարը եաղըյօրլար։ Սօֆիատա թէրմէմէթրօ սրֆրրտան աշաղը 18-21 տէրէճէյի կէօսթէրիյօր. պաղը մէքթէպլեր սօուգտան տօլայը գաբանմըշ տը։ Զօճուգլար արասընտա վախիմ խասթալըգլար հիւքմ սիւրիյօր։

Աւսթրիանընը հէր թարաֆընտա գըշ չիտտէթլի տիր։ Շըմալի զարպի թարաֆընտա թէրմէմէթրօ սրֆրրտան աշաղը 25.20 տէրէճէյէ էնմիշ տիր։ Սավ նէհրինտէքի պուղլարընը գալընըղը 27տէն 30 սանթիմէթրօ տը։

Ռուսիատա գըշ չիտտէթինի կիւն կիւնէ արթրրյօր։ Ճէնուպի Ռուսիա վիլայէթինտէքի գըշըգ մահսուլաթ թէհլիքէտէ տիր։ Պունընլա պէրապէր էքինլերի՝ գըշըն չիտտէ-

Թինտէն մուհաֆազա իտէճէք օլան գար՝ հէնուզ եաղմամըշ տը։ Ճէնուպի վիլայէթլերտէ չիտտէթլի վէ սօուգ բիւզկեարլար էսմէքտէ տիր. պաղը եէրլերտէ գըթլըգ հիւքմսիզմէկկէ պաչլամըշ տը։ Ֆինլանտիատաքի գըթլըգ՝ քէօյլեր էհալիսի արասընտա պիր գաչ թիֆօ միւսապլարընը զուհուրինէ սէպէպ օլմուշ տը։

Շըմալի Ամերիգատա տախի չիտտէթլի պիր սօուգ պաչլայըպ, քէօմիւր գըթլըգը զուհուր իթմիշ տիր։

—Իսքիլիպ ֆապրիգալարը՝ ճիվարտա պուլընան օրմանլարը օտունլարը բյա իշլէմէքտէ օլուպ, պունա պիր գաչ սէնէ տահա տէվամ օլունը բրսա գաթէն ճիւգի օլան օրմանլար՝ էհալինին իհթիյաճաթընը թէէմին իտէմէյէրէք մահվ օլաճաղընտան, Իսքիլիպ գասապասընա պիր սաաթ մէսաֆէտէ Իսմայիլ էֆ. նամ զաթ թարաֆընտան քէշֆ վէ իմթիյազը թալեպ իտիլէն քէօմիւր մատէնինին իհալէսինէ գատար չիմտիլիք մըգտարը քեաֆի ճէվհէրին իխրաճբյա ֆապրիգալարա լիւզումը՝ Ռումէլի վիլայէթլերի միճէթթիյլիկինին իշարը իւզերինէ մագամը Սատարէթտէն տիտ օլտուղը տաբէյէ էմր պույրուլմուշ տը։

ՏԱՂԱՆ ՀԷՔԹԷՔ

ՕՆՆԻԿ ԷՖԷՆՏԻ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Մատրուֆ տավա վէքիլի Օննիկ էֆ. Վարժապետեանին Սթանպուլտա եէնի խանտան Գալաթատա Գրէպի Լիմէնէ պանգասը իթթիսալինտէ Ղապպի խանընտա Ն.՝ 9 օտայա նագլ իթտիկի իլան օլունը։ 10—1

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՀԻԼԷՖԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷԲՕՋԻԹՕՄԸ

Սրճանոթլատա Սա-ալեան Համմամընդա

Թօբալեան խանընդա Ն.՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն գիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօհրէթլի օլան Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընընն էսկի նամ վէ չէօհրէթ վէ իւնվան վէ մէքեանը ասլա թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինղիլաթ ու ինթիզամը իտարէյի իսթիքմալ իլէ միճիթէխիր տիր։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմլէրինտէն պաղլարընընն օ ճիվարտա միւսթէլիճի իսմլէր իլէ միճէատէյէն այմըշ օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընընն Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իշթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատընընան, միւհթէրէմ միւշթերիլերիմիզին իղթալ օլունմայարագ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օլունընը։

ՖԻՇԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլերի տախի աչըգ տը։

ՏՕԳԹՕՐ Յ. ՈՍԿԵԱՆ

Պու քէրրէ Բանկալթիսէ քեսին իգամէթկեանընը թէպտիլ իտէրէք եինէ Բանկալթիսէ Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ Ն.՝ 47 էվտէ եէրլեշմիշ վէ քէֆաֆիւսասպէդ խասթալարընը զիյարէթինի գապուլ իթմէքտէ պուլընմըշ տը։

Զարչէնպիհ կիւնլերի կիւնիւզտէն սօնրա ֆուգարա խասթալարա մէճմանէն պագըլամագ տը։ 20—16

Շուրաի Տէվլէթ խիւլաֆասընտան լիսանը Օսմանի մուալիմի չէհրի բիֆ. Պետրոս Կարապետեան էֆ.ինն ասարը նաֆիասընտան պիր գաչը

1. Իլավէլի Սարֆի Օսմանի (բէք մուֆասսալ)	ղղ. 6½
2. Մուխթասար Օսմանլը սարֆը	3½
3. Իլավէլի Նէվէսթէ եախսա Միւնշաաթի ճէտիտէ (ընտիր ձեռագիր նամականի),	6
4. Մուխթասար Նէվէսթէ եախսա Միւնշաաթի ճէտիտէ	2½
5. Ամէլի վէ նազարի Ուսուլի Արապի	5
6. Ուսուլ վէ Միւնթէխապաթի Զէպանի Ֆարիսի	4

ԹԱՇՃԵԱՆ ՎԷ ԵՐԷՑԵԱՆ

ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷ

ԳԱՏԸՆ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ ՎԷ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱԼԱՐՏԱՆ ՀԷՐ ՆԷՎ ԼԷՎԱԶԻՄԱԹ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ Ն.՝ 322

ԳՕՆԳՕՐՏԻԱՆԸՆ ԳԱՐԵՇԵՍԸՆՏԱ

Օթուզ սէնէտէն պէրու մալլարընընն էյիլիկի, մէթանէթի վէ նէֆասէթի իչիւն միւհթէրէմ միւշթերիլերինին թէվէճճիւհաթընը գազանմըշ օլան մասրուֆ թաշեան թիճարէթ էվվէ՝ քէսիր իւլ ատէտ օլան մուշթերիլերինի մէմնուն իթմէք իչիւն պու քէրրէ Երէցեան պիրատէրլէր իլէ պիրլէշմիշ օլուպ, մուամլէյիհիմ պիրատէրլերին էվրօբատա սաքին պիրատէրի վէ վէքիլի վասթասըյլա եէնի վէ պէօյիք մըգտարտա գասընըարա ատտէր նէվ Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ վէ Ալէման մէվատը թէզեիրլէր իլէ զիյրտէ մուգայէտ օլան գասընը էլպիսէէրինէ ատտ հէր տիւրլու լէվազիմի կէմիրթմէյլէր տիր։ Միւհթէրէմ միւշթերիլերին արզուլարընը եերինէ վարարրմագ իչիւն մաղազատա մագթուֆիյաթ [prix fixe] ուսուլի խտիալ պիտնէնալէյհ մալլարընն ֆիյաթլարը տա թահտտա խտիլմիշ տիր։ Գրչըգ լէվազիմ թէատրիքի իչիւն պիր տէֆա մէզքիւր մազազալը զիյարէթ իթմէլերի վէ պունտան զիյատէսիյլէ մէնիւն գալասճագլարը միւհթերէմ միւշթերիլերէ թավսիյէ օլընը։

Իշգու մաղազատա զայէթ ուճուզ ֆիյաթլարլա գըշըգ չէմիսէլէր, իրէքլի մէնտիլէր, եունատ, բամպուգատան մամուլ վէ ֆիլտիգօս չօրապլար, ֆանէլլալար վէ գաչ գօրսէլէր, բամպուգ, եուն, իրէք վէ քէչի տէրիսի էլտիվէնէլէր, օմուզ պօլարը վէ էշարը կէօյիւս գրավաթլարը, գասընը գօրսէլէրի (corset) մառէն վէ պուտէ եագլար, պաչ ֆիչօնլարը, գարիչօն, չալ վէ անտալուզլար, թաֆթա, թաֆթալին, աթլաս բօնժէլէր, բօյօնէզ վէ մուսուլմն սուա, կազ վէ քուէբ անկէ, թիլ վէ վուալ, գատիֆէ, ժիլէլիք բլինէլէր, գաբիթօնէ վէ վաթկա, նանզուզ վէ թարլաթան, բէք չօգ սուայէթ, սաթինէ, ֆրուֆրու, իսպինաթօ, գըրուազէ վէ տուպլը ֆանլար, բիքէ, միսօլըգ մուարէլլէր, ֆիսթանլար իչիւն ֆանէլլալար, ֆանէլա միսօլար, տանթէլ լէզ, չանթիյէր, վալանսիէն վէ անթրրտէօ, իրէքլի կալօնլար, բասըմանթրրի, հէր նէվ պրօտրիլէր, իրէքլի double face, moiré, taile վէ գատիֆէլի գօրտէլլալար, ֆանթէզի գուչագլար վէ զայրիհիմ վէ զայրիհիմ պուլընը։ 15—11

ՏՕԳԹՕՐ Ա. ԱՎԱՐԱՄ Յ, ԹՈՐԳՈՄԵԱՆ

Պէյօղլունտա Թագսիմ սօգաղընտա Ն. 3տէն եինէ մէզքիւր սօգագտա Ն. 23 խանէյէ իգամէթինի նագլ իթարիկինի իլան իտէր։ Սապգը վէճճէկ բէնճէչնպիհ կիւնիւնտէն մասատա, հէր կիւն ալաթուրգա սաաթ 7տէն 10ա գատար խաթթ գապուլ իթմէքտէ տիր։ 10—4

[2]

ԻԼՔ ՍԷՎՏԱ

Նէ եաբաճաղընը չայբրմըշ, էրպապը ճիւրմ ու ճինայէթ կիպի գաչճագ եէր արանըյօր իտի։ Օղրասընը չու մաղլուպիյէթը քիւլիյէտէն նաչի քէմալը չիտտէթլէ աթլասընը տուվարա չգտը։ Խէվֆ, թէլաշ, զըտրրապ կիպի իւչ միւպրիմ սաիգին իճպարբյա քէնտինի աչազբյա սալբվէրտի։ Եուվարլանմատան հուսուլէ կէլէն պիր բաթրրտրյը միւթէազբզ պիր ավաղը էլէմ իչիտիլտի. պու սէսի պէքճինին սաաթ 6յը վուրան սօբասընընն սէտասընը թաագիպ էթտի. սօգագ եինէ սիւքիւնը ասլիսինի մուհաֆազայա չալբշարագ թէմէվվիւճաթը սէտահիյէյի մահվ էյլէտի։

Շ.

ԳԱՏԸՐԻՑՕՑ ԱԼԷՄԻ

Ճէհրիմիզին վէ հէլէ ճիվար քէօյլերին իլգ պահարտա քէսպ էթտիկի լէթաֆէթ թասվիրէ սըղմազ. Դատրքէօյ՝ պու քէօյլերին մազպութը տրը։

Իլգ պահարտա աչլան չիչէքլէր, էնգարը հավէսքեարանա կէօրիւնէն չիմէնլէր՝ կէօնիւլլերէ սէվտաի թէնէզզիւհ վէրիր. էն ույուշմուշ գալպլէր պիլէ Ֆէյյազը Քէրիմին պախշ էթտիկի պու ֆէյզը լաթիֆտէն հիսսէյապ օլարագ հըսսը հըսսը տարպէլէրէ պաչար։

Եել Տէյիրմէնի իլէ Գատրքէօյ ասրասընտա ուֆագ պիր մէյտան վարտը քի՝ օրթասընտա եէրէ տօղրու էյլիմիշ իքի աղաճտան մասատա բէրվերտէի թապիյաթ օլան պիր աղաճ կէօրիւնմէզ։

Պիր սապահ օ աղաճտան պիրի ալընտա 3 քիշիտէն միւրէքքէպ պիր ճէմիյէթ օթուրմըշ, եաղտրգլարը աթէչէ ճէզվէլերինի սիւրմիշ, եանլարընտա կիւլիշէ կիւլիշէ օյնայան իքի եավրունընն ինճէ ինճէ միւքեավլէմէլերինէ տալմըշ իտի։

Պու ճէմիյէթին իքսիսի գըզ, պիրի էսմէրճէ պիր տէլիգանլը իտի. տէլիգանլընը եէրլու հէնկեամը չէպապընն պախշ էյլէտիկի լէթաֆէթ սայէսինտէ էյի պիր հալտէ իտի։ Գարա գաչը, հիտտէթը նազարը, եէնի Թէլէնմիշ պըյըզը՝ չիտտէթը ինհիմաքա տէլալէթ իտէն գալընը տուտագլարը պիր ահէնկը տիշլիքեար հասըլ իթմիշ իտի։

Գըզընը պիրի՝ արգասընա պէյազ պիր եէլտիրմէ կիյմիշ, պաչընը գաչլարընա գատար էօրթմիշ իտի իսէ տէ, իլգ պագըշտա ինսանը քէնտինէ չէքէն գաչլարը, էսէրը ճաղիպէսի զբլան կէօզլերի, սէվտաի հավէսլերի թէքէլլիւմ իտէր կիպի տայմա միւթէհարբէք կէօրիւնէն տուտագլարը, օ տուտագլար ալթընտա իպթիտասընտա զիյատէ վէ ֆագաթ կիթտիքճէ ազ պիր ինհինա հասըլ իտէն չէնէսի քէնտիսինին կիւզել քելիմէսինէ թամմ պիր տէլիլ օլտուղընը կէօրթերիյօր իտի։

Ֆիկէրի մօր պիր չարչաֆա պիւրիւնմիւշ, լաքին պիր ազ սէրպէսթճէ սէթր իտիլմիշ, երիզինտէ սատելիկէ տելալէթ իտէն լեթաֆէթտէն մասատա պիր չէյ կէօրիւնմէյօր իտի։

Տէլիգանլը օրթալարընա օթուրմըշ, պէյազ եէլտիրմէլիյէ եաղանմըշ իտի. գըզ՝ վիւճուտընա գօնմուշ պիր հիւմաի իգպալ կիպի տէլիգանլայը բէրէսթիչկեահը նիկեահը տիգգաթը իթմիշ վէ լաքին միւժկեանընտան սիւզիւլէ սիւզիւլէ ագան նազարը մուհապպէթի իլէ անը աէրազուշ իթմիշ զանն օլունաճագ գատար սէվտավի պիր տիթրէյիշէ տիւշար օլմուշ իտի։

Պիր արալըգ պէյազ եէլտիրմէլի՝ կէօզիւյէ չէքինէրէք պագընտը. մօր չարչաֆլընընն չօճուգլարա մէչղուլ օլտուղընը կէօրիւնճէ, տէլիգանլընընն օթուրարընը քիրիմին ուճունը եավաշճա չէքտի. չօճուգ տալտղը թէֆէքքիւր ալէմինտէն այրրլարագ պիլմէմնէ կիպի պիր հըսս իլէ եաչ տօլմուշ կէօզլերինի գըզա կէօսթէրտի։

Օ տօնուգ կէօզէ տէրտանէի մուհապպէթի քիրբիքլերինտէն տէօքիւլէն պիր տիտ՝ նազարը աչրգանէսիյէ ճէվապ վէրտի. տէլիգանլընընն պուգ կիպի տօնմուշ էյլերինի սրճագ պիր էլ թութտը, վիճուտը աչրգա եէնի հայաթ վէրտի։

Սիւքիւթ՝ սէվտագէտ գալպլէրին թէրճէմանը տերլեր՝ ամմա, քէլամ տա օնտան աչաղը գալմաղ։

Գըզ՝ սիւքիւթի պօղմագ մագսէտիյլէ պօղուգ պիր սէտա իլէ պաշլայարագ տէտի քի,

—Էլլերին պուգ կիպի, սանա նէ՞ օլտու՝

Տէլիգանլը՝ պու սիւվալէ՝ սարարմագ, ֆէվգէլատէ պիր հէյլեճան կէօսթէրմէքլէ ճէվապ վէրտի։

Պու հէյլեճան գըզը տա ֆէնա հալտէ հէյլեճանա՝ կէթիրտի. օնա տօղրու էյլիլերէք տէտի քի,

—Ալլահ աչգընա պու թավուրլարտա պուլընմա, պէնի էօտիրբճէ՞քմիսին, եօգսա զօրլա իթիրաֆա՞ մը մէճպուր իտէճէքսին. պէն զաթէն տելի կիպկիյիմ, հարաքեաթըն ագլըմը ալըյօր, քեաչքի կէմէյէ իտիմ։

Տէլիգանլը երինէ ճէվապ վէրմէտի. տուտագլարը տիթրէմէքտէ վէ բէնպէ եանագլարը քիւլ քէսիլմիշ օլտուղը հալտէ պագտը. գալպինտէն պէօյիւյէ պէօյիւյէ պօղաղընա գատար կէլէն պիր հըսսըն թէէսիրիյլէ պօղուլըյօր իտի. թէսքինը խէլեճանա չալըշմաղա պէրապէր գըզա խիթապէն,

—Սանքի պէն սանա պէլա իմիշիմ. պէն սանա տէյիլ, սէն պանա պէլա օլտուն. իքի կիւն տիր, օղրատրղըմ ինգլլապը պիլմէ՞յօրմըսըն, իշթէ պու կիւն այրրլաճաղըզ. այրրլընճա օղրալաճաղըմ ֆելաքէթի տիւշիմիյօրըմ.—տէյէպիտի։

Գըզ քէմալը խաթիճալ իլէ սեօյլեյէրէք,

—Օ՛ւս, Ալլահ աչգընա սո՛ւս.—տէյու մօր չարչաֆլընընն եագլաչտըղընը անլաթը։

Մօր չարչաֆլը զէքի օլտուղընտան, քէմալը չէթարէթլէ կիւլերէք,

—Ա՛յօլ, գահվէլերի բիչի՞ըմէտիրու էյլիլերէք տէտի քի,

—Ալլահ աչգընա պու թավուրլարտա պուլընմա, պէնի էօտիրբճէ՞քմիսին, եօգսա զօրլա իթիրաֆա՞ մը մէճպուր իտէճէքսին. պէն զաթէն տելի կիպկիյիմ, հարաքեաթըն ագլըմը ալըյօր, քեաչքի կէմէյէ իտիմ։

Տէլիգանլը երինէ ճէվապ վէրմէտի. տուտագլարը տիթրէմէքտէ վէ բէնպէ եանագլարը քիւլ քէսիլմիշ օլտուղը հալտէ պագտը. գալպինտէն պէօյիւյէ պէօյիւյէ պօղաղընա գատար կէլէն պիր հըսսըն թէէսիրիյլէ պօղուլըյօր իտի. թէսքինը խէլեճանա չալըշմաղա պէրապէր գըզա խիթապէն,

—Սանքի պէն սանա պէլա իմիշիմ. պէն սանա տէյիլ, սէն պանա պէլա օլտուն. իքի կիւն տիր, օղրատրղըմ ինգլլապը պիլմէ՞յօրմըսըն, իշթէ պու կիւն այրրլաճաղըզ. այրրլընճա օղրալաճաղըմ ֆելաքէթի տիւշիմիյօրըմ.—տէյէպիտի։

Գըզ քէմալը խաթիճալ իլէ սեօյլեյէրէք տէտի քի,

—Ալլահ աչգընա պու թավուրլարտա պուլընմա, պէնի էօտիրբճէ՞քմիսին, եօգսա զօրլա իթիրաֆա՞ մը մէճպուր իտէճէքսին. պէն զաթէն տելի կիպկիյիմ, հարաքեաթըն ագլըմը ալըյօր, քեաչքի կէմէյէ իտիմ։

Տէլիգանլը գէմանըն չու միւսատաէսինտէն մէճպուն օլարագ,

—Նատիրէ, պէն պու կիւն մէքթէպէ կիտէճէյիմ, ֆէլաքէթին պէօյիւկի պու, սէնի սէվտիկիմի պիլիյօրսըն, պէնի ունութմա, ա՜հ, կէպէրէսի կէօնիլ, պիլսէն նէ տիւրլու խահիշլերտէ պուլունըյօր։

[Տէվամի]

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԲՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՅԹԱԼԸԴ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇ.—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

Հրինեի հաֆթա 1902 Նոյեմ. 26տան դեկտ. 2է գատար.
Խաթթն ուղունկըղը 578 քիլոմէթրո.
Աէնէվի քիլոմէթրո հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղորդ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		Ցարդ Ֆաղլա Ֆրանգ		Նօգատան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	16,255	86	14,317	71	1,938	15		
Իլք հաֆթալար	14,148	89	12, 94	75	1,554	14		
Ցունվար 1էն պէրու	14,192	79	12,630	65	1,562	14		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուղունկըղը 445 քիլոմէթրո
1902 Նոյեմ. 26տան դեկտ. 2է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղորդ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		Ցարդ Ֆաղլա Ֆրանգ		Նօգատան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	6,945	51	6,165	78	779	73		
Իլք հաֆթալար	6,90	66	5,108	16	1,793	50		
Ցունվար 1էն պէրու	6,902	58	5,130	20	1,772	38		

ՀԱՄԻՏԻՑԷ
ՖԷՍ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՍԱ ՊԱՂՋԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆԱ
ԲՐԱՎԱՑ ՅԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն.՝ 21

Սթանպօլտա Ֆէրիքէօյունտէ թէէսիս իթմիշ օլաուղընը Համիտյէ ֆէս ֆապրիգասը՝ հասպէ իյնայ թաթիլ էյլէմէսինէն նաչի, չիւպէ վէ տիւքքեանլարը տախի թաթիլ իթմիշ իսի։—Էսկիտէն պէրու ֆապրիգամըզըն չըգարտըը ֆէսլեր ղայէթ կիւզել, կիւնէշէն օլմազ, լեքէ գապուլ իթմէզ վէ եաղմուրան ասլա պօզուլմազ, անմագ ըսլանտըը ընա, աթէչէ կէսաթէրմէքսիվին գուրուտ մասըլա եինէ եէնիլիք հալինի քէպպ իտէր օլաուղընը բաղպէթլու միչթերիլէրիմիզ կէօրմբլէր, վէ թէմամլանլարաղպէթ էյլէմիշ օլաուգլարընան, նէրէատ սաթըլաճաղընը արա մագատ տբրլար։

—Ֆապրիգամըզըն մաքինալարըլա էտէվաթընն միւքէմմլիյէթինէ պիր միւտէթատէն պէրու չալըբըրագ, ազ վագըթատան ֆապրիգամըզ սայէի Շանանէտ եէնիսէն քիչատ օլունըպ, ղայէթ միւքէմմէլ տերեճէտ իլլէմէյէ պալայամագ տբր։—Վէ չօգ տիգգաթ իտէճէք տիր եսկի չըգարտըը վէ միչթերիէրիմիզին ինտինտէ բաղպէթ պուլմըշ ֆէսլերիմիզատէն եիւզատ եիւզ նիպէթի գապուլ էյլէմէղ տերեճէտ, տահա զիյատ ատայանըգէը վէ ղայէթ ղարիք ֆէսլեր չըգարըզ, էսկի սաթրլան ֆիյաթլարը ընդատ % 30 էհվէնիյէթ կէօսթերէճէք տիր։—Մագսէտ հեմ էնէպիսէն կէլէն ֆէսլերէ ըէգապէթ իթմէք, հեմ տէ ուճուզ սաթմագլա ֆապրիգամըզը չօգ իյէմէմք վէ ազ գազանմագ։

Պու տէֆա ֆապրիգամըզ՝ Տէրսաատէթատ Պաղչէ Գարուսընտա Թրամվայ ճատտէսինտէ Ն.՝ 21 մաղազայը քէնտինսինտ տէբօ իթթիխաղ իթմէշ տիր քի, մաղազան մէզքիրատէն մաատա Տէրսաատէթ տախիլինտէ ֆապրիգանընն սաէր մաղազաը եօգ տբր։ Միհեթէմ միչթերիէրիմիզ թէշրիֆ էյլէտիքլերինտ, կէօրէճէքլէր քի հեր վագթի իչինն քէնտի սրզաճլարընա էյվէրիյէ ղայէթ զարիֆ ֆէսլեր պուլատագլար տբր։

ԷՍԿԻՏԷՆ 13 ՂԸ.Ա ՍԱԳԸԼԱՆ ԻԶԷՐԻՍԻ ԱԹԼԱՍԸԼԸ ՖԷՍԼԵՐ 8½ ՂԸ.Ա. ՎԷ 10 ՂԸ.Ա ՍԱԳԸԼԱՆ ԻԶԷՐԻՍԻ ՖԷՍԼԵՐ ՕԼԱՆԼԱՐ 7 ՂԸ.Ա. ՎԷ 8 ՂԸ.Ա ՍԱԳԸԼԱՆ ԻԶԷՐԻՍԻ ԽԱՍԸՐԼԸ ՖԷՍԼԵՐ 5½ ՂԸ.Ա. ՎԷ 5 ՂԸ.Ա ՍԱԳԸԼԱՆ ԻԶԷՐԻՍԻ ՏԻՄՖԷԼԻ ՖԷՍԼԵՐ 4 ՂԸ.Ա ՍԱԳԸԼԱՅԱԳ ՏԸՐ։

Համիտյէ ֆէս մամուլաթընտան պիր թանէ ալըպ գուլլանան զաթլար էճէսպի ֆէսլերի ալըպ հաֆթատա 2-3ական գալըպա վէրիպ պիհուտէ մէսարիֆէն գուրթուլըրլար, հէմ տէ ղայէթ զարիֆ վէ չօգ տայանըգը ֆէսլեր կիւպիլիրլէր։ Միհեթէրէմ էհալիմիզ տայա եէրլի մամուլաթը գուլլանըլմասընա բաղպէթ իթտիկի, պիզլէրէ գաթ պէ գաթ վէ էյտէս էյի ֆէսլեր չըգարմամըզա թէշվիգ իտէճէք տիր։ Տէրսաատէթին սահր մահալլէրինտէ սէմթ սէմթ տիւքքեան աչըպ սաթմագա արզու իտէնլեր՝ ֆապրիգանընն թիճարէթինի իթրա իտէն Պէօյիւք Սէնի խանտա 37, 38 նօմէրօլը մաղազալարտա թիճարանտան Նազարէթ-Միհրան Մուրատեան գարտաղլարա միւրաճաաթ էյլէմէլիտիրլեր։ Մէմալիքը Շանանէնին պիլճիմէտ չէհրլերինտ վէ գասապալարընտա ֆապրիգանընն աճէնթլերէ վէ մրաղթերիլերէ իգթիզասը օլաղընան, եալընըզ 27 ղ.լըգ բօսթա բուլը կէօնտերէն զաթլարա անիտ 5 ատէտ ֆէս կէօնտերիլիր վէ ֆապրիգանընն չէրթիրը ֆիրուլթընը հավի լիսթասը տախի կէօնտերիլիր։ Թարաֆընդա եէթիշէն մէքթուպլարա անիտ ճէվապ վէրիլիր. կէրէք Տէրսաատէթաէ, կէրէք մէմալիքը Շանանէնին հէր հիհէթլերինտէն ալընաճագ սըրարըլար պիր ճընա գալիթէտէն 50 թանէտէն էքսիք ալընմայրպ, Տէրսաատէթտ իսէ բէրէքէնտ մաղազամըզ 1-20 թանէյէ գատար սաթապիլիր։ 8—5

Եաղըզ տօնտա 5 եաչընտա պիր Ռուս հայվանըլլա զայէթ գուլլանըլը պիր պրիգ սաթլըգ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարընն Շահզատէ Պաչընտա Նէմսի գրաաթխանէսի միւսթէհիրի Սալիհ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՍԱՐՐԱՖԻՏԻՑԷ
ԷՎՐՕԲԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 դեկ.

Ոնկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	092—63
Ոմմ. էհամը Բ	55—50
» » Գ	31—
» » Դ ալըրը	27—75
» » գաբանը	27—87
Օսմանլը Գանգաբը	13—59
Մըսըր սուլ. մութթահրաթ	107—25
Գուլկոտ իթթիգրազը	92—10
Նամպո Բարիզ 3 ալ վառէ	25—330

Բարիզ 17 դեկ.

Ոմմ. էհամը ալըրը	28—40
» » գաբանը	28—40
Ֆրանս. էսէ 3% ֆր.	098—77
» » 3½%	098 -
Բուլգար լրմինոբֆէքի	119 50
Ղոսմանլը Բէյթիր էհամը	355 —
» Գանգաբը	39—
Իրէաթ Լիոնէ	1085—
Իթալիա էհամը	104 50
Օսմանլիյէ	474—
Ֆուսան Օթթոման	476 —
Պրանոլ	87—60
Ֆրանվաալ	143—
Նամպո 3 ալ վառէ	25—155

Վիէննա 17 դեկ.

Լօնտրա իսվէրինէ գամպիո	239—50
Բուլգար լրմինոբֆէրի ֆր.	111—10
Ղոսմանլը Բէյթի ազիսնը	331 —

Գենուա 17 դեկ.

Բուլգար լրմինոբֆ. (մարգ)	120—70
Լօնտրա իսվէրինէ գամպիո	20—24
Նուպլը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Խան. Ուսմ. սիրն ազչմ. գաբ.	30—25
» » » էն եիւքսէք	30 - 25
» » » էն ալչաղը	30—23
Ֆաս ատգոմ ալըլաբ	30—26½
Ղուսմլի լրմինոբ. ազչմ. գաբանը.	116 75
» » էն եիւքսէք	116 - 50
» » էն ալչաղը	116 - 25
» » ալչալաբ	116 - 87½
Ազչէ ֆարդի	—
Հերա գաբ.	—
Էնվալէոբզ »	—

ՊԱՂՉԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Պիքարէթ Ա	—21
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—50
Ռուիսանս	1—32
Օպլիկատօն Թրամվայ	492 -
Ասիւրանս	4 32
Լօրիօտ	73—50
Գանգ Նասիոնալ սը Կրէ.	418—
Թրանվասալ	145 —
Բրէթթեյմ Թանվիլաթը	492—
Դրէաթ Ֆոնսիէ Էմբրէյն	264 —50
Անատօլու չըմ. ազտիսնը	11—45
Նիրքեթը Հայրիյէ Կո.Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	ղ. ֆր.
Գէլոզ Մէէքիյէ ֆորդը	108—02
Մէթալլը	104—50
Ռենիլոզ լիրասը	110—02
Ֆրանսէզ ալթունը	87—21
Բոլ	90—15
Դրիմեց ալթունը	51—50
Դուլոն գայմէք	8—62

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	111-
Բարիզ չէք	22-71

ԷՎԳԱՆԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսգը լիրա 100 ղ.տան նագաէն իյգա վէ նըսգը տիկէրի Ֆազլինէի Եվգանը Հիւմայունա մախասուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահասուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիլէզիքը մանվելաթին ասուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օյան է հաֆթա իլանընտան Շնեի հաֆթասը օյմագ իւզրէ 318 սէնէսի քեան էվէլին Շնեի կիւնինտէն իթթիսարէն մանը մէղքիրը 9ենը բազար էրթէսի կիւնիւ ասաթ 10ա գատար միւզայէսի իգրա օլընճէաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմէքը մանֆամինէնին էօրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէլերիյէ պէրապէր Մանկիսլաթի իտարէօնինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլաղընը։

Գըյմէքը
Հարամինէսի

..750..750..500. — Ֆաթիհէ Տիւլկերզատէ մահալլէսինտէ Սարրաճխանէ տէրունինտէ Գօրուճըլար ճատտէսինտէ 51 նօմէրօլը թէրպիէն 45 զրա արսատա մէպնի տէրունինտէ սարրաճ կէտիկինի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընը նըսգ հիսէսի. Հաճի Մահմուտ էֆ.։

..00..17015. — Պէյլերպէյինտէ Զամլըճա ճատտէսինտէ 19 նօմէրօլը թէրպիէն 300 զրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 խարապ համմամ մահալի վէ տէրունինտէ ճարի մաի լէգիզի միւրթէմիլ ախչապ պիր պապ քէօյք վէ պաղչէնին բուպ, վէ պաղմահալինին նըսգ հիսէսի. Հաճի Մահմուտ էֆ.։

..4500..4500.—Զարչուի Բէպիրտէ Միւթէվէլլի սօգաղընտա 19 նօմէրօլը թէրպիէն 20 զրա տէրունինտէ եօրկանը կէտիկինի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ տիւքքեանը սալիֆ իւզ զիքր կէտիկինին նըսգ, վէ միւլքինին 50 ազչէտէն 110 ազչէսի. Հիւսնի էֆէնտի։

..00..18687½. — Թապիպ Հաճի Մէհմէտ Աղա վագֆընտան Դասրմ Բաչատա Եահեա Բէթխիւտա մահալլէսինտէ Սիհաճի Գարաղը ճատտէսինտէ 42 նօմէրօլը թէրպիէն 480 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը վէ 1420 զրա պաղչէյի վէ 1 սարնրը միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 16 հիսէ իթթիպարըյլա 3 հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..00..4687½.—Գալաթատա Եէնի ճամի մահալլէսինտէ Հաճի Ֆաթի սօգաղընտա 10 նօմէրօլը թէրպիէն 310 զրա արսատա մէպնի 10 օտա վէ 2 սուֆա վէ 170 զրա խաքէե մահալիի միւլթէմիլ վէ սէնէվի 36000 ղ. քիրալը քեարկիր վէ 1 մրզտար մահալի ախչապ մուգատատմա խավարը պագգալ կէտիկի, էյեէմմրագը Ֆապրիգասը օյարագ իսթիմալ օլունան կէտիկին 120 սէհիմ իթթիպարըյլա պիր պուչուգ վէ բուպ վէ սէմէն հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

...00..18666.— Աճէմպատէ Ալի Զէյնէպի վագֆընտան Պաղչէ Գարուսընտա Զէյնէպի օղլու Խաֆաճէ Ալատտին մահալլէսինտէ Թահմիզ սօգաղընտա 17, 19, 21 նօմէրօլը թէրպիէն 324 զրա արսատա մէպնի 11 օտա վէ 1 հավուզ վէ թահթընտա 2 մաղազայը միւթէմիլ վէ չեհրի 1000 ղ. քիրալը Ֆէսճի խանը տինմէքլէ մաարուֆ քեարկիր պիր պապ խան վէ թահթընտա 2 պապ մաղազանը 15 հիսէ իթթիպարըյլա 2 հիսէսի։ Հիւսնի։

..,10..15000. — Գումգարուտա Տիլպէնտէի Հիւսամէտտին մահալլէսինտէ Տիլպէնտէի սօգաղընտա 49, 51 վէ 53 նօմէրօլը թէրպիէն 150 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 35 զրա պաղչէ վէ իթթիսալինտէ 2 պապ տիւքքեանը միւլթէմիլ վէ չեհրի 120 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ միւսթէգարը վէ 2 պապ տիւքքեանլարընը պիւթիւն. Հիւսնի։

..2500..3730. — Աճէմ Ահմէտ Աղա վագֆընտան Պապը Այի ճիվարընտա Լալա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Օտալար սօգաղընտա 13 նիւմէրօլը թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւլթէմիլ նիմ քեարկիր պիր պապ խանէ միւլքինին բուպ հիսէսի. Հիւսնիւ։

..00..1667.— Պաղչէ Գարուսընտա Զեյնէպիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Խասրրճըլար ճատտէսինտէ 12 վէ 14 նիւմէրօլը 2 պապ մաղազա միւլքինին 6 հիսէ իթթիպարըյլա 4 հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..00..2500.—Տէֆթէրտարը Էսպագ Իպրահիմ էֆ. վագֆընտան Ռումէլի Հիսարրնտա Ալի Թօրլագ մահալլէսինտէ Զեյմէ սօգաղընտա միւքերրէը 4, 6, 52 նիւմէրօլը թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 110 զրա պաղչէյի վէ թահթընտա մեստուտ պիր պագգալ վէ պիր աթթար տիւքքեանլարընը միւլթէմիլ ախչապ պիր պապ միւսթեգարը վէ թահթընտաքի տիւքքեանլարընն նըսգ հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..00..20000.—Տարիւսսատէ Ա-դասը Մէրճան Ագա վագֆընտան Զարչուի Բէպիրտէ Բէրտահեր խանը սօգաղընտա 28 նօմէրօլը թէրպիէն 30 զրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընը նըսգ հիսէսի. Հիւսնի։

..4000..2500.—Թաւրյուճը Հիւսէյին պէյ վագֆընտան Թասքէօյտէ Թաւրյուճը մահալլէսինտէ 4 նօմէրօլը թէրպիէն 200 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 600 զրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 60 հիսէ իթթիպարըյլա 16 հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..00..6250.— Անատօլու Հիսարընտա Զավուշ Պաչը ճատտէսինտէ 6 նիւմէրօլը թէրպիէն 400 զրա արսատա մէպնի 3 պապ պաղչէպան օտասը վէ 2 գույու վէ 1 սամանը-ղը վէ 1 աթբրը միւլթէմիլ 70000 զրա Արմուտլը պօսթան տինմէքլէ մաարուֆ պօսթանը 41 հիսէ իթթիպարըյա 2 հիսէսի. հաճի Հիւսէյին էֆ.։

..3000..3000.—Տէֆթէրտարպաչը Հասան էֆ. վագֆընտան Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Ֆէսլիէն սօգաղընտա 60 նօմէրօլը թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 14 զրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւն. Եօրիւճի Հիւսէյին։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԸԴ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Նովորոսիք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արաբընտա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէ-քէլէնէն վարօրլար

Ալաֆր. դեկ.ին 6ենը ճմ. էրթէսի կիւնիւ «Թիկրը» Գարատէնիզատէն։

Ալաֆ. դեկտ.ին 11ինտի բէնճէյենպէհ կիւնիւ «Օրէնօգ» Սուրիա խաթթընտան։

Ալաֆր. դեկտ.ին 18ենի բէնճէյենպէհ ազչամը «Պաղատատ» Գարատէնիզատէն։

Հարէքէթի իտէճէք վարօրլար

Ալաֆ. դեկ.ին 6ենը ճ.էրթէսի կիւնի ազչամ ալաֆր. սատի հատ գաբթան Գուռէնին սիւվար օյտըը Գուրթիլա, Շիրա, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 11ինտի բէնճէյենպէհ կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սատի հատ գաբթան Կ/կիւէյինին սիւվար օյտուղը «Օրէնօգ» վարօրը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նարօլի վէ Մարսիլեայա։

Ալաֆ. դեկ.ին 18ենի բէնճէյենպէհ կիւնիւ ազչամ ալաֆրանկա սատի հատ գաբթան Գուռյլէնին սիւվար օյտուղը «Պաղատատ» վարօրը Զանագալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իչէն վէրիլէն պիլեթլերին ֆէյսթլարը պէրվէճէը տբր։

Պէօյիւք բօսթալարա Ենի սէվգը 320 ֆր
Ենի մէվգը վարար վէ Ենի մէվգը լըմինոբֆէր 242 »
Հինի մէվգը վարար վէ Հէի մէվգը լըմինոբֆէր 230 »
Երիւք վարօրլարըյլա եաս լըրդ Ենի մէվգը 245 »
Տանտա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մէսրուռէտ Սիրքէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ճէնթէլմէնինէ միւրաճաաթ իստիպիւրլեր։

Գումրանէտ՝ ազդրատան ազդրայա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ լըմինոբֆէրինէն էն իյլէք օթաստինլարը իչէն տաթի պիւէթ վէրէպիլեր։

ԼԻՈՆԻՕՆ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՏՏԱՆԸՆՏԱ Ց ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԳԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	107	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէհլիքէյի սիկուրթա իսէր։

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիւր հագգընտա պիճիմէյէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իֆրա իսէր։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ Վէ ԹԷՆՋԻԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլեր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումրանէանսն պանքէրի ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթատ Շարգ միւտիրիյէթի Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընին գարյրսընտա։

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՍԱԹԸՇ
ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՍԱԹԸՇ
ՄԻՇԹԷՐԻԼԷՐԻ ԳՕԼԱՑԼԸԴ ԻԶԻՆ
ՑԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐ ՆԷՎ ՄԻԻՃԷՎ-ՀԷՐԱԹԱ ՄԱԼԻԲ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷՐ ԻՍԷՆԻԶ

ՍԹԱՆՊՕԼՍԱ ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ԶԱՐՇԸՍԸՆՏԱ ՊԷՕՅԻՒՔ ՃԱՏՏԷ Ն.13

ՄԻԻՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻԶ

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա էվրօբա ուսուլիյէ հազբրլանմըշ վէ էն պիրինճի նէվլէրինէն օլմագ չարթլյա միւէվհէրաթ պուլընմագատա տբր։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընն ֆիյաթլարը՝ ըէգապէթ գապուլ իթմէգ տէրէճէտ տիր։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագատա տբր։
ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա սաաթլար վէ կիւմիւշ պասթօնլար պուլունմագատա տբր։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100տէ 20 բէյին, միւթէպագբրը իչին հաֆթատա 100տէ 5 թէէտիյաթ։

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԻՆՋԻԼ

Միւսթատիլ օլան միւէվհէրաթ՝ էկէր պօզուլմամըշ իսէ 100տէ 10 թէնզիլ իւլ կէրի ալընը։

Ա. Բ. ԳԱՄՊԱ ԳՕՆԵԱՂԸ

ԲԱՐԻԶ 1900 ՄԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱՍԸՆԸ ՀԱԻԶ

ԵԷԼԵՆԷ ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԻՈՂԸ

Տէրսաատէթ ֆիւպէսի՝ Գալաթատա Կէօմրիւք սօգաղընտա Ն. 42

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա ձէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն.՝ 1 Զէյնիթ Ըագրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԷՐԸՆ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլէրա միւթէալլիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվաթ թօտան վէ բէրաքէթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։
Էգճիմէտ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչուտան] մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիքլէր պուլընմագատա տբր։
Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարբչաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօճատ իսէր։

ԲՕՍԻԱ
[ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 թարիխլի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս օլունմըշ տբր։
Մէրքէզը իտարէսի-Բէթերսպուրկտա գումբանեանընն տարրէի մախսուսէսինտէ տիր։
Գումբանեանընն քեամիլէն թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10666667 ֆրանգ
թէէմինաթ ագչէսի 122000000 »
թազմինաթ վէ սէրմայէ ագչէսինտէն սիկուրթա օլանլարա թէէտիյէ օլունան 249400000 »
1901 սէնէսինտէ ֆայզ վէ «բըրիմ» օլարագ ախզ օլունան 54000000 »

Գումբանեա էհվէն չարթլարա եանկընա գարշը սիկուրթա գապուլ իթտիկի կիպի,
Նագլիյաթ իչիւն
Էօմիւր իչիւն
Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայրը հայաթ չարթլա, չրմէնտիֆէր վէ վաբօրիւէ եօլչըլըգ էսնասընտա վուգու պուլաճագ գազալարա գարշը
Էնտամ այնալարընն գըրըլմասը խուսուսընտա սիկուրթա գապուլ օլունը։
Հէր կէօնա մալիւմաթ իչիւն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ
Գալաթատա ումումի ճէնթէ Թ. ՐԷԲԷՆ